

YOUR CHECKLIST FOR TOP QUALITY

	Steingraeber	Others
Holistic approach		
Only natural materials for acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bridges custom fit to the frame	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
All models: same quality and type of construction	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Non-slip, hygroscopic keyboard	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energy Retention		
Agraffes with steel inserts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capo d'astro bars with hard bridges	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cast-iron hardening	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hardened, nickel-plated bridge pins	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % classic wooden joints	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % crystal-hard glues for acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The entire action vibrates	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Individual membranes		
Every soundboard is custom-made	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sand testing for custom tuning	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Circulating energy and resonance		
Body 100% acoustically energized	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Inner tension in wood and cast-iron construction	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hardwood provides ribs and bottom with inner tension	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Belly rail, couples treble and bass	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Secondary Sound Source		
100 % real wood for cabinet and acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Leichter Akustikdeckel mit Alu	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Secondary sound sources vibrate along with colour changes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ebony black keys on grands and uprights	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Customer orientation		
You can design your piano yourself	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visitors are welcome at our workshops	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IN CASE YOU STILL HAVE QUESTIONS, WE'RE HERE FOR YOU!

IHRE PRÜFLISTE FÜR SPITZENQUALITÄT

	Steingraeber	Andere
Ganzheitlichkeit		
Nur natürliche Materialien in der Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Individuelles Anpassen der Stege zur Gussplatte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alle Modelle in gleicher Qualität und Bauart	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kein Aquaplaning durch hygroskopische Klaviatur	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energieerhaltung		
Agraffen mit Stahleinlage	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kapodaster mit steifen Brücken	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Grauguss Induktions-Härtung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gehärtete / vernickelte Stegstifte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % klassische Holzverbindungen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % kristallharte Leime i. d. Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Schwingungsvermittlung durch das Spielwerk	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Individuelle Membrane		
Individueller Bau jedes Resonanzbodens	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sandproben zur individuellen [Ab-]Stimmung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kraft-Schwingungskreislauf		
Korpus zu 100% akustisch aktiv	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Innenspannung der Holz-/Gusskonstruktion	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hartholz gibt Rippen & Boden	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Innenspannung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kämpfer verbindet kraftschlüssig Bass und Diskant	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sekundärklangkörper		
100 % Echtholz in Möbel und Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Leichter Akustikdeckel mit Alu	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sekundärklangkörper tragen zu Klangfarben bei	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ebenholz-Obertasten bei Flügeln und Pianos	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kundennähe		
Klaviere selber gestalten ist möglich	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Besuch in den Werkstätten ist willkommen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

HABEN SIE NOCH FRAGEN? WIR SIND GERNE FÜR SIE DA!

您的顶级质量清单

	Steingraeber	Andere
整体分析		
仅用于声学部件的天然材料	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
桥梁定制适合框架	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
所有型号：相同质量和结构类型	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
防滑吸湿键盘	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
能量保持		
带有钢制嵌件的农业机械	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
带有硬桥的Capo d'astro酒吧	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
铸铁硬化	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
硬化镀镍桥脚	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % 经典木节	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % 用于声学部件的水晶硬胶	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
整个动作振动	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
个别膜		
每个音板都是定制的	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
用于自定义调整的沙测试	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
循环能量与共振		
身体100% 充满声	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
木材和铸铁建筑的内在张力	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
硬木使肋骨和底部具有内部张力	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
肚皮铁路夫妇高音和低音	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
次要声源		
100 % 实木，用于橱柜和声学部件	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
铝合金轻质共鸣顶盖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
次级声源随颜色变化而振动	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
乌木黑键	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
客户导向		
您可以自己设计钢琴	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
欢迎参观者参加我们的研讨会	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

如果您有任何疑问，我们将随时为您服务。

Your Steingraeber dealer Ihr Steingraeber-Händler 您的施坦格列泊经销商


STEINGRAEBER
BAYREUTH 1852

Steingraeber & Söhne, Piano- und Flügelfabrik KG
Friedrichstraße 2 / Steingraeberpassage 1
95444 Bayreuth, Germany
Tel.: +49 921 64049
steingraeber@steingraeber.de
www.steingraeber.de

Find us on Facebook and Instagram!



The Difference
between Being Good
and Being Great

Welcome to Steingraeber

Willkommen
bei Steingraeber

欢迎来到施坦格列泊



122	130 SFM	130 PS	138	A-170	B-192	C-212	D-232	E
48"	51"	51"	54"	57"	63"	7'	7'7"	9'
122 cm	130 cm	130 cm	138 cm	170 cm	193 cm	213 cm	232 cm	275 cm
58" / 24"	58" / 25"	58" / 25"	59" / 26"	60" / 40"	61" / 41"	61" / 40"	62" / 40"	62" / 40"
148 / 60 cm	148 / 63 cm	148 / 63 cm	152 / 66 cm	153 / 102 cm	154 / 103 cm	155 / 102 cm	157 / 102 cm	157 / 102 cm
26" / 67 cm	27" / 69 cm	27" / 69 cm	27" / 70 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm
215 kg	227 kg	227 kg	277 kg	291 kg	320 kg	363 kg	412 kg	498 kg
282 kg	303 kg	303 kg	352 kg	387 kg	409 kg	482 kg	511 kg	596 kg
10.094-11.459 cm ²	10.458 cm ²	10.458 cm ²	10.813 cm ²	11.397 cm ²	11.357 cm ²	13.257 cm ²	13.558 cm ²	16.874 cm ²
1.565-1.776 sq. inch	1.621 sq. inch	1.621 sq. inch	1.676 sq. inch	1.767 sq. inch	1.760 sq. inch	2.055 sq. inch	2.101 sq. inch	2.616 sq. inch
1.155 mm	1.220 mm	1.220 mm	1.280 mm	1.230 mm	1.400 mm	1.560 mm	1.680 mm	2.021 mm
45 1/2"	48 1/4"	48 1/4"	50 1/2"	48 1/2"	55 1/12"	58 1/4"	66 1/7"	79 1/2"
48/47 g	48/47 g	52/51 g	48/47 g	48/47 g	48/47 g	48/47 g	52-48/51-47 g	52-48/51-47 g
20-27 g	21-27 g	28-35 g	21-27 g	20-27 g	21-27 g	21-27 g	21-27 g	20-25 g
ca. 22	ca. 25	ca. 25	ca. 25	ca. 22	ca. 22	ca. 22	ca. 22	ca. 22
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
●	●	●	●	●	●	●	●	●
○	○	○	○	●	●	●	●	●
—	○	●	○	●	●	●	●	●
○	○	○	○	○	○	○	●	●
○	○	○	○	a. A.	a. A.	a. A.	a. A.	a. A.
—	—	—	—	●	●	●	●	●
—	—	—	—	●	●	●	●	●
—	—	—	—	—	—	●	●	●
—	—	—	—	○	○	○	○	●
—	—	—	—	—	—	○	○	●
○	○	○	○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○	○	○	○
—	—	—	—	○	○	○	○	○
○	○	○	○	—	—	—	—	—
—	○	○	● / ○	—	—	—	—	—

FURNIERE (SEITEN 56-57)

- 1 Tulipier
- 2 Vogelaugenahorn
- 3 Ahorn Cluster
- 4 Ahorn-Pyramide
- 5 Riegelahorn
- 6 Ahorn
- 7 Birke
- 8 Esche-Pyramide
- 9 Esche-Maser, weiß
- 10 Mapa-Maser
- 11 Birke-Maser
- 12 Tamo
- 13 Koto
- 14 Europäische Esche
- 15 Tanne
- 16 Zirbelkiefer
- 17 Kiefer
- 18 Avodire
- 19 Erle
- 20 Sen
- 21 Myrte-Maser
- 22 Buche
- 23 Kastanie
- 24 Platane Spiegel
- 25 Zitrone
- 26 Limba
- 27 Anegre Riegel
- 28 Anegre
- 29 Grisard
- 30 Roteiche
- 31 Amerik. Weißeiche
- 32 Europäische Eiche
- 33 Asteiche
- 34 Eiche-Pyramide
- 35 Eiche-Maser
- 36 Movingui
- 37 Sassafras
- 38 Olive ash burl
- 39 Holländische Rüster
- 40 Cerejera-Pyramide
- 41 Amboina-Maser
- 42 Kirschbaum
- 43 Eibe
- 44 Lärche
- 45 Kastanie-Maser
- 46 Eukalyptus-Maser
- 47 Red Alder
- 48 Olivsch

木材類型 (第 56-57 頁)

- 1 金香木
- 2 乌眼枫木
- 3 克鲁斯特枫木
- 4 金字塔枫木
- 5 花梨木
- 6 枫木
- 7 桦木
- 8 金字塔水曲柳
- 9 波纹水曲柳
- 10 日杨根瘤木
- 11 花纹桦木
- 12 日本花曲柳
- 13 十三弦木
- 14 欧洲水曲柳
- 15 杉木
- 16 五针松果木
- 17 松木
- 18 非洲杜花楸木连
- 19 赤杨木
- 20 仙木
- 21 波纹香桃木
- 22 榉木
- 23 美国栗木
- 24 欧洲单球悬铃木
- 25 柠檬木
- 26 西非榄仁木
- 27 花紋紅影木
- 28 紅影木
- 29 銀白楊木
- 30 紅橡木
- 31 美國白橡木
- 32 歐洲橡木
- 33 亞洲橡木
- 34 金字塔橡木
- 35 波纹橡木
- 36 双蕊苏木
- 37 黄樟木
- 38 橄欖水曲柳
- 39 荷兰榆木
- 40 金字塔切罗耶拿木
- 41 黄柏木
- 42 欧洲櫻桃木
- 43 紫衫木
- 44 落叶松木
- 45 波纹栗木
- 46 桉木
- 47 红栎木
- 48 橄欖水曲柳

INDEX MATERIAE

- 1 Liriodendron tulipifera
- 2 Acer saccharum
- 3 Acer ssp.
- 4 Acer pseudoplatanus
- 5 Acer pseudoplatanus
- 6 Acer pseudoplatanus
- 7 Betula alba
- 8 Fraxinus excelsior
- 9 Fraxinus excelsior
- 10 Populus nigra
- 11 Betula alba
- 12 Fraxinus mandshurica
- 13 Pterygota macrocarpa
- 14 Fraxinus excelsior
- 15 Albies Alba
- 16 Pinus cembra
- 17 Pinus ssp.
- 18 Turraeanthus africana
- 19 Alnus glutinosa
- 20 Acanthopanax ricinifolius
- 21 Umbellularia californica
- 22 Fagus sylvatica
- 23 Castanea sativa
- 24 Platanus acerifolia
- 25 Chloroxylon swietenia
- 26 Terminalia superba
- 27 Anigeria ssp.
- 28 Anigeria robusta
- 29 Populus canescens
- 30 Quercus rubra
- 31 Quercus alba
- 32 Quercus robur
- 33 Quercus ssp.
- 34 Quercus ssp.
- 35 Quercus robur
- 36 Distemonanthus benthamianus
- 37 Sassafras albidum
- 38 Fraxinus excelsior
- 39 Ulmus carpinifolia
- 40 Torresea acreana
- 41 Pterocarpus indicus
- 42 Prunus avium
- 43 Taxus baccata
- 44 Larix decidua
- 45 Castanea sativa
- 46 Eucalyptus ssp.
- 47 alnus rubra
- 48 Fraxinus ssp.

- 49 Malus sylvestris
- 50 Acer macrophyllum
- 51 Acer platanoides
- 52 Pyrus communis
- 53 Arbutus menzeesii
- 54 Arbutus menziesii
- 55 Platanus acerifolia
- 56 Platanus acerifolia
- 57 Platanus acerifolia
- 58 Cedrus ssp.
- 59 Dalbergia variabilis
- 60 Sequoia sempervirens
- 61 Pericopsis elata
- 62 Microberlinia brazzavillensis
- 63 Tectona grandis
- 64 Prunus domestica
- 65 Entandophragma cylindricum
- 66 Carduelia sublimis
- 67 Guiburtia tessmanii
- 68 Juglans regia
- 69 Juglans nigra
- 70 Khaya ivorensis
- 71 Swietenia macrophylla
- 72 Copaifera salicoides
- 73 Ulmus carpinifolia
- 74 Entandophragma cylindricum
- 75 Sequoia sempervirens
- 76 Tieghemella heckelii
- 77 Tieghemella africana
- 78 Pterocarpus soyauxii
- 79 Copaifera salicoides
- 80 Quercus ssp.
- 81 Machaerium scleroxylon
- 82 Dalbergia nigra
- 83 Dalbergia latifolia
- 84 Bowditchia ssp.
- 85 Terminalia tomentosa
- 86 Cordia ssp.
- 87 Phoebe porosa
- 88 Juglans ssp.
- 89 Juglans nigra
- 90 Juglans regia
- 91 Quercus ssp.
- 92 Dalbergia retusa
- 93 Tetralinix articulata
- 94 Diospyros celebica
- 95 Cordia dodecandra
- 96 Milletia laurentii

06

Manufacture

- 08 Craftsmanship With Passion
- 12 The Finest Quality Woods
- 16 A Unique Playing Experience
- 18 Sound Principles
- 22 Pioneering Innovations
- 26 Creative Exchange
- 30 Tradition and Modernity

Handarbeit

- 08 Liebevolle Handarbeit
- 12 Hochwertige Hölzer
- 16 Einzigartiges Spielgefühl
- 18 Feste Prinzipien
- 22 Wegweisende Innovationen
- 26 Kreativer Austausch
- 30 Tradition und Moderne

手工制造

- 08 爱心的传递
- 12 优质的木材
- 16 独特的灵感
- 18 质量至上
- 22 传承与创新
- 26 业界内交流
- 30 吐故与纳新

34

Grand Pianos

- 36 Concert Grand E
- 38 Semi-Concert Grand D-232
- 40 Chamber Music Grand C-212
- 42 Salon Grand B-192
- 44 Salon Grand A-170

Flügel

- 36 Konzertflügel E
- 38 Semi-Konzertflügel D-232
- 40 Kammerkonzert C-212
- 42 Salonflügel B-192
- 44 Salonflügel A-170

三角钢琴

- 36 音乐会三角钢琴 E
- 38 小型音乐会三角钢琴 D-232
- 40 室内音乐会三角钢琴 C-212
- 42 沙龙音乐会三角钢琴 B-192
- 44 沙龙音乐会三角钢琴 A-170

46

Pianos

- 48 Piano 138 K
- 50 Piano 130 T
- 52 Piano 122 T

Klaviere

- 48 Piano 138 K
- 50 Piano 130 T
- 52 Piano 122 T

钢琴

- 48 钢琴138 K
- 50 钢琴 130 T
- 52 钢琴 122 T

54

Service

- 56 Design Options
- 68 Steingraeber House
- 70 Steingraeber Service
- 72 Bayreuth
- 74 Technical Information

Service

- 56 Gestaltungsmöglichkeiten
- 68 Das Steingraeber Haus
- 70 Steingraeber Service
- 72 Bayreuth
- 74 Technische Daten

售后服务

- 56 按需设计制造
- 68 公司所在地
- 70 完善的售后服务
- 72 公司所在城市拜洛伊特的简介
- 74 技术参数

The great pianos inspire our interpretations and imagination to take flight; a rare and magical experience!

» Claire Huangci

Title Page: Claire Huangci in the Steingraeber Hall.

Titel: Claire Huangci im Steingraeber-Saal

封面图：美国女钢琴家 克拉尔 黄茨：





VLADIMIR HOROWITZ

The most important thing is to transform the piano from a percussive instrument into a singing instrument ... [with] shading, colours and contrast.

Dear Music Lovers,

Nothing could be more simple. Choose the finest natural materials and craft them into a living instrument using time-honoured traditions of artisanal piano making, allowing the very richness of colour to emerge that Horowitz so desired.


Surprisingly, fewer than ten manufacturers worldwide are capable of transforming a piano into “singing” instruments, and we are proud to say that our Steingraeber pianos are among them. While others since the beginning of the 20th century have reduced the piano to a mere percussion instrument, our craftsmanship focuses on a palette of glorious sound spectra and colours. Shaping a sound

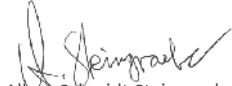
is not only essential for pianists: it is at the very heart of all creative interpretation and joy in music making.

We invite you to experience the wonders of a unique soundworld crafted by our elite circle of Steingraeber artisans. Hear and get to know our upright and grand pianos for yourself with a visit to our piano manufactory in the beautiful festival city of Bayreuth, or at one of our specialist dealers worldwide.

We look forward to seeing you.


Udo Schmidt-Steingraeber


Cordelia Schmidt-Steingraeber


Alban Schmidt-Steingraeber

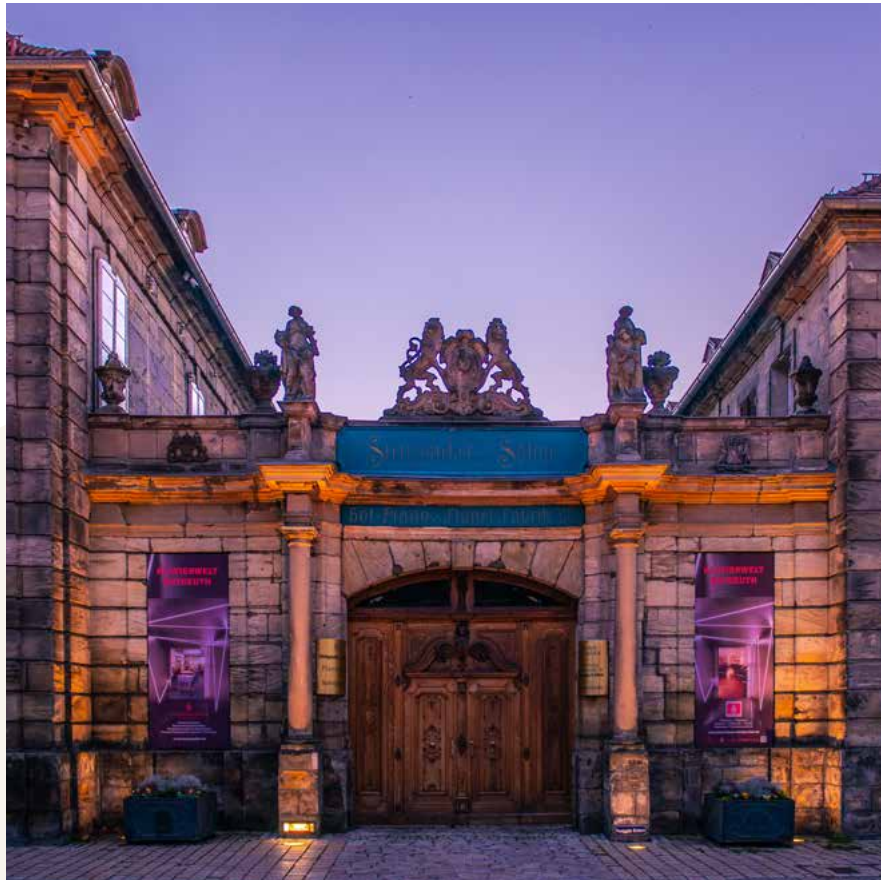

Fanny Schmidt-Steingraeber



The Steingraeber Family
with company dog Nepomuk
Die Familie mit Firmenhund Nepomuk
施坦格列泊家族和公司吉祥犬 Nepomuk

Es kommt darauf an, das Klavier vom Schlaginstrument in ein singendes Instrument zu verwandeln ... (mit) Schattierungen, Farben und Kontrasten.

最重要的是用明暗色调以及色彩和对比度将这一弹奏的钢琴转化为一个具有生命力可演唱的乐器。



Liebe Musikbegeisterte,

es könnte eigentlich ganz einfach sein: Man wählt die besten natürlichen Materialien und verarbeitet diese nach den Regeln des kunsthandwerklichen Klavierbaus zu einem lebendigen Instrument. Dann entsteht der klangliche Farbenreichtum, den bereits Horowitz ersehnte.

Aber ein Klavier zu einem „singenden“ Instrument werden zu lassen, gelingt nur weit weniger als zehn Manufakturen weltweit. Unser traditionsreiches Familienunternehmen ist eine davon. Denn während andere das Klavier seit Anfang des 20. Jahrhunderts auf ein reines Schlaginstrument reduzieren, setzen wir mit unserer handwerklichen Fertigung auf vielfältigste Klangspektren und -farben: Modulationsfähige Klangquellen sind insbesondere – aber nicht nur! – für Pianistinnen und Pianisten lebensnotwendig, sie sind die Voraussetzung jeder Interpretation und auch für den Spaß am Musizieren.

Überzeugen Sie sich selbst von unseren Klangwundern aus dem kleinen Kreis der allerbesten Manufakturen. Wir laden Sie ein, unsere Pianos und Flügel selbst zu hören und kennenzulernen. Besuchen Sie unsere Klaviermanufaktur in der schönen Festspielstadt Bayreuth oder einen unserer Fachhändler weltweit.

Wir freuen uns auf Sie!

亲爱的音乐爱好者：

其实一起都非常简单：选择最优质的天然材料，用杰出的设计把它们结合起来，它便最终成为一个富有生命力的乐器。这样，便可翩翩奏出霍洛维茨所要求的五彩音律。

然而，全世界只有屈指可数的制造商可以生产出具有“歌唱性”的钢琴，施坦格列泊钢琴公司正是其中的传统佼佼者。20世纪初以来，许多钢琴只是纯粹的敲击机械，而施坦格列泊依然在手工坊里坚持制作富有歌唱色彩的乐器。灵活多变的音源对于专业的钢琴演奏家来说犹如生命源泉；对于钢琴演奏爱好者来说，是激发弹奏兴趣的重要前提。

如果您看到我们小而精致的工厂，一定会被我们奇迹般的声音所着迷。现在请您跟随我们一起进入施坦格列泊钢琴的传统手工制造世界。我们将在音乐艺术之都（德国）拜罗伊特或全球施坦格列泊专柜恭候您的光临。

Einzigartige Klaviere von Menschen gemacht 手工制作的独特钢琴

Bei uns, einer der wenigen weltweit noch existierenden Manufakturen für Spitzeninstrumente, steht Handwerkskunst im Mittelpunkt. Im „echten“ Klavierbau dürfen Maschinen nur assistieren. Denn natürliche Werkstoffe sind weder gleichmäßig noch gleichförmig – ihre Abweichungen addieren computergesteuerte Maschinen zu Ungenauigkeiten, die am Ende vom Klangideal wegführen. Deshalb nehmen sich unsere Klavierexpertinnen und -experten sehr viel Zeit, um alle Materialien so zu bearbeiten, bis Ihr persönliches Einzelstück perfekt ist. Durch meisterliche Handarbeit entsteht eine besondere (Klang-)Qualität, die Sie fühlen, sehen und vor allem hören können.

我们是世界仅存的用手工艺术来制造顶级钢琴的厂家之一。机器设备在“真正的”钢琴制造中仅仅是辅助工具，因为天然材料具备非统一性，数控设备难以将材料的变形、非统一性准确加工，结果并不能带来最好的声音效果。于是我们让经验丰富的专家技师在处理材料的时候，根据每一台琴的材料特性，将其发挥出最佳的独特韵味。您一定能在我们的产品上感受到、看到、听到专业的手工制作所带来的独特（声音）品质。





Unique Pianos Made by Human Hands

At our company, one of the few remaining manufactories of first-class pianos in the world, craftsmanship takes centre stage. In the art of manufacturing a true piano, machines are only allowed to assist in the process, never to dominate it. The natural materials used in crafting our pianos are neither even nor uniform. Their natural deviations tend to be summarized as 'inaccuracies' by computer-controlled machines, thus moving away from the concept of a natural musical organism. For this reason, our artisan craftspeople take a great deal of time and effort to work on, and more importantly with, all these natural materials until your instrument is not only absolutely perfect but also unique. Such masterly craftsmanship brings to life something truly individual and of a special quality that you can feel, see and above all hear.

Craftsmanship With Passion Produces Greatness

From the locksmith's shop to the winding of strings, from cabinet construction and acoustic carpentry to the precision mechanics in the piano's action, an array of specialists transform your instrument into something wonderful, working with passion and dedication towards one common goal: your own individually crafted piano. In our lacquering workshops we can fulfil all your wishes, from choice of wood and lacquer, all the way along to oil-finished surfaces. Our piano builders are masters of their trade, working on an instrument that is not just a functioning machine, but a complex musical being and work of art.



Winding bass strings
Basssaiten spinnen
包裹貝司弦

Every component works as part of a complex web of interconnections, a total musical organism: bridges, strings, as well as the “sound box” and its cabinetry.



Precision work with magnets: SFM (see page 66)
Feinarbeit mit Magneten: SFM (s. Seite 66)
磁吸系统精细调整



0 % tolerance for inaccuracies in our acoustic design
0 % Toleranz gegen Ungenauigkeiten in der akustischen Anlage
音源组件0%误差加工





Alles dient den komplexen Zusammenhängen – dem musikalischen Organismus:
Stege, Saiten und auch die „Klangbox“ mit den Möbelteilen

复杂的综合体—音源组织：码桥、琴弦、含外部组件的共鸣箱

Liebevolle Handarbeit schaft Großartiges

充满爱意的手工 创造 大的作品



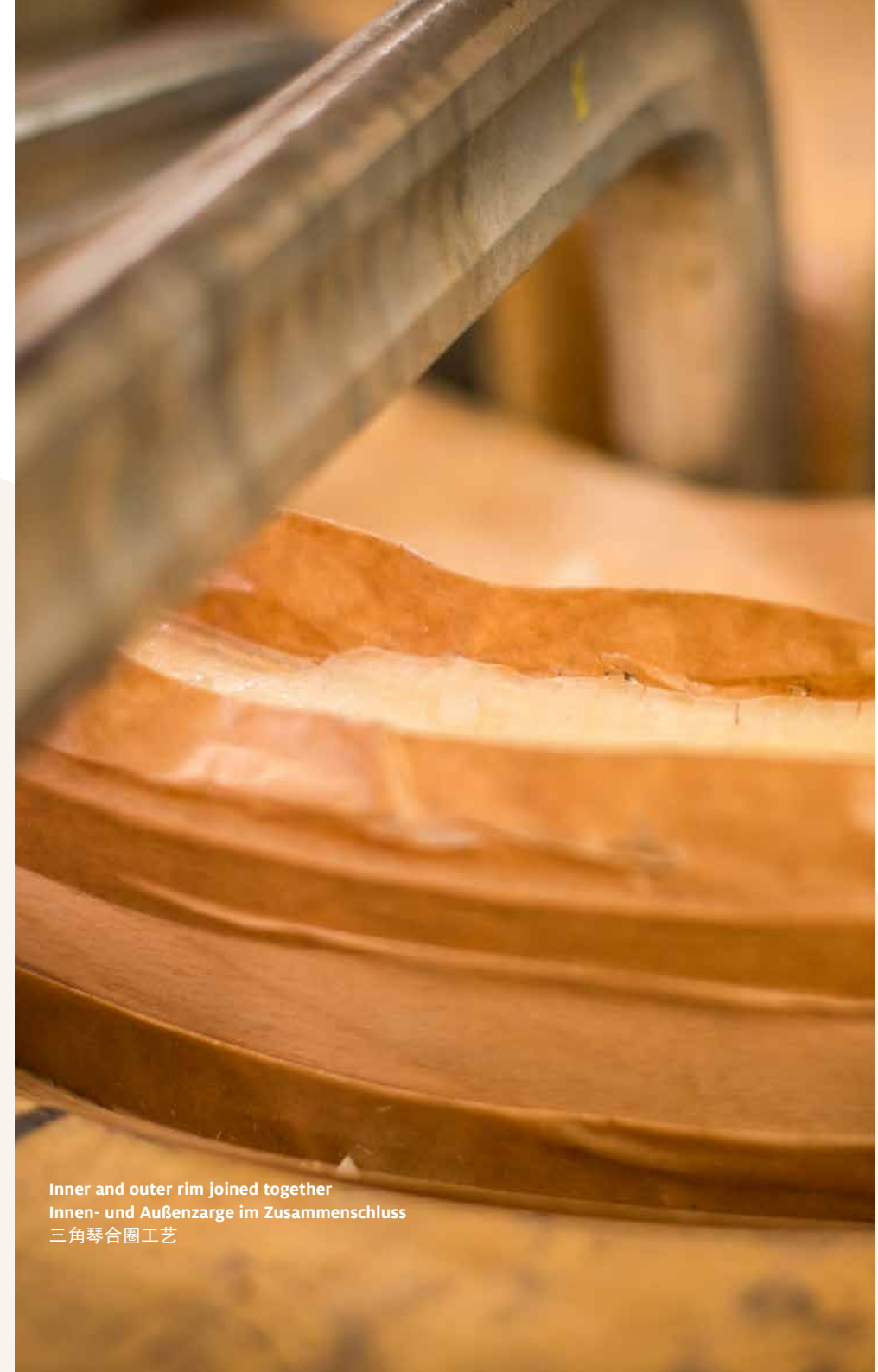
Um Ihr Instrument zu etwas Großartigem werden zu lassen, arbeiten unterschiedlichste Fachbereiche mit Leidenschaft und handwerklichem Geschick an einem gemeinsamen Ziel: Ihrem individuell geschaffenen Klavier. Von der Schlosserei bis zur Saitenspinnerei, dem Möbelbau und der Akustikschreinerei bis hin zur Feinmechanik im Spielwerk. In den eigenen Lackierwerkstätten erfüllen wir Holzträume und Lackierungswünsche bis hin zu geölten Oberflächen. Unsere Klavierbauerinnen und Klavierbauer arbeiten als selbstverantwortliche Meister ihres Fachs an einem komplexen Organismus und nicht nur an einer funktionierende Musikmaschine.

不同领域的手工技师激情创作，他们共同的目标是为您制作不同凡响的钢琴。从琴锁到拨弦，从外壳装配到共鸣盘制作，直至细微的击弦机整理，在我们自有的木制车间，您可挑选所爱的木皮或油漆涂饰。这些工序都是由我们技能高超又认真负责的技师手工完成，而不是依靠一台机器。

The Finest Quality Woods Become Sonic Masterpieces

To ensure that your instrument becomes a sonic masterpiece, we work exclusively with real, natural woods, all of them hand selected by our craftspeople for their quality. The perfect blend of vibrating softwoods and strong hardwoods produces an exquisite interplay of high and low frequencies that create the world's finest piano sound.

Together with our discerning choice of materials, time also plays a decisive role in giving our woods the rest they need, allowing them to season, mature and become more exceptional in both quality and strength. When it comes to the soundboard, the exclusive additional steps Steingraeber artisans take include tapping, thinning out and listening to the membrane. Depending on the size of the model, it takes between 7 and 14 months before a finished instrument is considered 'mature' and ready to leave our workshop.



Inner and outer rim joined together
Innen- und Außenzarge im Zusammenschluss
三角琴合圈工艺

Crystalline glue enhances vibrational energy.
Kristalliner Leim fördert Schwingungsenergie.
水晶胶促进能量振动





Hochwertige Hölzer werden zu Klangwundern

Damit Ihr Instrument zu einem echten Klangwunder wird, arbeiten wir in unserer Manufaktur ausschließlich mit echten Hölzern – alle selbstverständlich von ausgesuchter Qualität. Das perfekte Zusammenspiel von schwingenden Weichhölzern und versteifenden Harthölzern führt zu einem Zusammenspiel von hohen und tiefen Frequenzen, die den besten Klavierklang ausmachen.

Neben der richtigen Materialwahl spielt hier der Faktor Zeit die entscheidende Rolle, um unseren Hölzern die Ruhe zu geben, die sie brauchen, um zu reifen und später besonders hochwertig und widerstandsfähig zu sein. Beim Resonanzboden kommen das Abhören, Abklopfen und Ausdünnen der Membran hinzu. So dauert es je nach Modellgröße zwischen sieben und 14 Monaten, bis ein fertiges Instrument unsere Manufaktur verlässt.

**Machines are allowed to help, but human touch has the upper hand.
Maschinen dürfen assistieren, die Hände behalten Oberhand.
机器可作为辅助，手工具备优势。**

高品质的木材带 来声音的奇迹

为了让您的钢琴拥有声音的奇迹，我们的工厂使用的是精挑细选的品质上乘的实木材料。富有弹性的软木和坚实的硬木分别用在低频和高频不同音区，取得最完美的音色。除了选取最好的木材，时间还发挥着重要的作用。不同的时间工序，让木材沉淀成熟，为后续的高品质奠定基础。每一块音板，都经过反复的聆听、敲击、打磨。钢琴在离开工厂前，根据不同的型号尺寸，需要7-14个月的加工时间。

A Unique Playing Experience That Complements Your Style

The key to a good piano action is that you don't notice it: it functions effortlessly, as if it were a natural extension of your body. Such technical masterpieces however are not created in mechanical factories, but instead in our piano makers' specialized workshops, where they test, optimize and refine the quality of more than 6,000 parts for the perfect all-round result. The human hand is a highly sensitive organ, and even differences of mere hundredths of a millimetre in the keys, or the tiniest difference in friction and weight can hinder fluid playing: balance is our top priority. Pianists also especially appreciate the reliability and consistency of our piano actions, including not only high repetition speeds, but also innovations such as the SFM mechanism or the Mozart Rail (see page 28).

Tailoring an action to your wishes and needs is the culmination of our work, with final preferential adjustments that can be done in our manufactory, in your home with a visit from our own servicing team, or by your Steingraeber dealer's trained technicians. When the "mechanics" play along according to your wishes, that's when you start to create the most beautiful sounds imaginable.

At Steingraeber, even the hammer shanks are categorized according to their natural frequencies. Later on they will be fitted with the slender hammer heads whose unmistakable diamond shape enhances repetition speed, tone and durability, and is a feature you will only find at Steingraeber, (see picture below).

Bei Steingraeber werden sogar die Hammerstiele nach Eigenfrequenz sortiert; später tragen sie die schlanken Hammerköpfe in der unverwechselbaren Diamant-Form (Abb.), die es nur bei Steingraeber gibt. Diese fördert die Repetitions-geschwindigkeit, den Klang und die Lebensdauer.

施坦格列伯甚至会根据弦槌柄的音频使用在相应的音区，并且采用菱形（钻石型）的弦槌。这是施坦格列伯的独特工艺，提供更快的复奏速度和持久一生的声音。





Einzigartiges Spielgefühl, das zu Ihnen passt

Gute Spielwerke spürt man nicht! Sie funktionieren mühelos, scheinbar als Teil unseres Körpers. Solche technischen Wunderwerke entstehen nicht in Mechanik-Fabriken, sondern in den spezialisierten Werkstätten unserer Klavierbauerinnen und Klavierbauer: Hier testen, prüfen und optimieren sie die Qualität von mehr als 6.000 Teilen, bis ein perfektes Gesamtergebnis entsteht.

Die menschliche Hand ist ein hochsensibles Organ. Selbst Unterschiede von hundertstel Millimetern der Tasten oder Bruchteile von unterschiedlichen Reibungen und Gewichten behindern eine flüssige Spielart - Ausgeglichenheit ist oberstes Gebot. Pianistinnen und Pianisten schätzen bei unseren Spielwerken vor allem deren Zuverlässigkeit samt den hohen Repetitionsgeschwindigkeiten aber auch Innovationen wie zum Beispiel die SFM-Mechanik oder den Mozartzug (siehe Seite 28). Den Höhepunkt der Arbeit am Spielwerk bildet dessen Individualisierung auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse, bei der Abnahme in der Manufaktur oder bei Ihnen zuhause durch unseren Fabrik-Service oder die ausgebildeten Technikerinnen und Techniker Ihres Steingraeber Händlers. So lassen sich die allerschönsten Klänge erst dann erschließen, wenn die „Mechanik“ in Ihrem Sinne funktioniert.

适合您的独特 弹奏手感

好的击弦系统就像我们身体的一部分，弹奏时十分流畅。然而，好的击弦系统并不在击弦机工厂里，而是在我们的钢琴生产车间里。我们的技师在工厂对超过6000个的零部件进行测试、复核、优化，直到创造出完美的整体效果。人手是高度敏感的器官，琴键百分之一毫米的误差或者不同摩擦系数导致的手感细微变化都将影响弹奏是否流畅。钢琴演奏家对我们的击弦系统的稳定性和快速反应灵敏度极为满意，因为我们对SFM磁吸击弦机和莫扎特导轨（见第28页）做出了革命性的创新。我们将满足您的个性化需求，在工厂验收时或全球经销商将根据您的要求量身定制，让完美的击弦系统为您奏响完美的音色。

Sound Principles Produce The Finest Quality

Are there audible and tangible secrets to the art of piano making? Absolutely. For despite the consistency of industrial-scale piano production, what is missing is the 'soul' of the instrument and the true 'art' of craftsmanship. Steingraeber applies to its natural materials a standard of procedures tested and proven over decades, creating a select number of first-class instruments on the market today that are bursting with character.

Feste Prinzipien für beste Qualität

Gibt es noch hör- und fühlbare Geheimnisse im Klavierbau? Ja, denn trotz hoher Standards in der industriellen Klavierproduktion fehlt dort letztendlich doch die „Seele“. Geheimnisvoll anmutende Prozeduren an den natürlichen Materialien führen zu den wenigen charaktervollen Spitzeninstrumenten auf dem Markt.

坚定的品质至上原则

在钢琴制作中，有可以听到的和可以触摸到的秘密吗？尽管钢琴制造业的行业标准很高，但许多产品却缺乏“灵魂”。市场上，能够掌握天然材料制作秘密的，才是罕见的顶级产品。



Bridge height versus frame height controlled to an accuracy of 1/100mm!
Steg-Niveau „versus“ Plattenniveau um 1/100 Millimeter!
配码高度不能有1%毫米的误差！

OUR HOLISTIC APPROACH

All elements of the sounding body are taken into consideration in our search for the optimal shaping of tone, from acoustics, statics, and cabinetry, to the action and even the pedals and lid support. We believe that if your piano can transfer its vibrations to your fingers and feet, and indeed to your whole body, only then will you enjoy a complete sonic experience.

PRINZIP DER GANZHEITLICHKEIT

Zur optimalen Modulation des Tones zählen wir alle Bauteile des Klangkörpers: Akustik, Statik, Möbel und Spielwerk inklusive Pedale. Nur wenn Ihr Instrument Schwingungen in Ihre Finger und Füße – überhaupt auf Ihren ganzen Körper – überträgt, entsteht ein klangliches Gesamterlebnis.

整体原则

声学、力学、外壳和包括踏板的击弦系统，将这些与音源有关的所有装配部件有效组合起来后，才能得到至美的声音。当您的指尖触动琴键、踩下踏板，乃至牵动全身，钢琴发出优美的旋律、振动共鸣。



Perfectly fitting detail: steel pins set in brass = overtones
Stahlkern in Messing = Obertöne
黄铜弦钮里的钢芯



Ribs versus compression mounting in beech = inner tension
Rippen „versus“ Buchen-Lager = Innenspannung
榉木音板框-富有内张力

THE PRINCIPLE OF ENERGY RETENTION

In our acoustic designs, we rely on 100%-authentic wood joints without screws or staples, and a chain of “energy retainers” that are as robust as possible, such as agraffes with steel pins, or hardened bridge pins. Only then can an attack be transferred unaltered into vibration, and into tone.

PRINZIP DER ENERGIEERHALTUNG

Beim Akustikbau setzen wir auf 100 % echte Holzverbindungen ohne Schrauben und Klammern und eine Kette von möglichst steifen „Energie-Erhaltern“ wie zum Beispiel Agraffen mit Stahlstift oder gehärtete Stegstifte. Nur so wird der Anschlag unverbraucht zur Schwingung, dem Ton.

能量守恒原则

在音源制作中，我们不使用螺丝，而是用100%的实木销钉将实木部件紧固联接，尽可能地减少能量损失。弦钮和码钉也经过硬化，减少不必要的弹性振动。



Conically spherical soundboards are thinned out individually
Konisch-sphärische Resonanzböden werden individuell ausgedünnt
不等厚音板根据振动幅度进行配刨

THE PRINCIPLE OF INDIVIDUAL MEMBRANES

Perfect sound requires conically spherical soundboards. For each piano, we individually maximize the sound dispersion of the wood in order to create as many resonating areas as possible.

PRINZIP DER INDIVIDUELLEN MEMBRANE

Perfekter Klang erfordert konisch-sphärische Resonanzböden. Deshalb werden bei jedem Klavier die Klangabstrahlung des Holzes individuell optimiert, um möglichst viele schwingende Bereiche zu schaffen.

不等厚音板的原理

不等厚音板激发了绝美声音，每一台钢琴的音板，我们都根据音板振动区域和幅度，将其配刨成厚薄不一，令其充分振动。

THE PRINCIPLE OF SECONDARY SOUNDING BODIES

To ensure that everything on your piano vibrates, we use only genuine, solid woods. For high frequencies we use beech and maple, for low frequencies spruce and pine. Spruce components ensure fundamental tones, and hardwood the upper partials, allowing the dispersed sound to reach into the acoustic lid and even down into the feet of our grand pianos.

PRINZIP DER SEKUNDÄR-KLANGKÖRPER

Damit an Ihrem Klavier alles schwingt, verwenden wir ausschließlich echtes Holz. Für hohe Frequenzen setzen wir auf Buche und Ahorn, für tiefe auf Fichte und Kiefer. Fichtenanteile sichern die Grundtönigkeit, Hartholz die hohen Teiltöne. Die Klangabstrahlung reicht sogar bis in den Akustikdeckel und die Flügelfüße.

共振原理

为了您的琴有丰富的共鸣，我们使用了大量实木，参与高频振动的部件用的是榉木和枫木，参与低频振动的部分使用云山和松木。软木使低音浑厚，硬木让高音宏亮，甚至连琴盖和琴腿也参与到共鸣里。





A Powerhouse of Statics and Acoustics
Kraftpaket aus Statik + Akustik
静态和声学的能量整体



The key to the vibrational power loop
Schlüsselstelle des Kraft-Kreislaufs der Schwingungen
振动能量循环的关键点

THE PRINCIPLE OF THE VIBRATIONAL POWER LOOP

Tension in the instrument's body is the prerequisite for a dynamic unfolding of sound. The piano's wooden acoustic system, together with its counterpart the cast iron frame, combine to form a true powerhouse. Only with such a system in play, is it possible to articulate the subtlest pianissimo all the way up to the most breath-taking explosion of sound.

PRINZIP DES KRAFT- SCHWINGUNGSKREISLAUFES

Spannung im Instrumentenkörper ist die Voraussetzung für eine dynamische Klangentfaltung. Die hölzerne akustische Anlage bildet dabei zusammen mit ihrem Gegenspieler, der Gussplatte, ein echtes Kraftpaket. Erst damit wird es später möglich, auch feinstes Pianissimo zu intonieren, bis hin zum klanglichen Gewaltausbruch.

振动能量循环原理

钢琴内部的张力是音色的基础，背柱、音板框等木制部件与铁板组成极具张力的整体，即带来优美的声音，也使声音具有爆发力。

Pioneering Innovations for over 200 Years

In 2020, Steingraeber celebrated its 200th anniversary and reflected not only upon a long and successful history, but also on the many inspiring encounters and experiences with international stars of the music world of today and yesterday. Since 1867, Steingraeber pianos have consistently received international awards, and in 1906 world-famous designers began to create cabinets for Steingraeber pianos.

With this legacy firmly in mind, the family continues to look to the future. Introducing innovative and trendsetting techniques in their design approach to world-class instruments, they sometimes even draw inspiration from their own history, reviving ingenious inventions from the past.



Company Founder Eduard Steingraeber
(above) Fanny and Alban
Schmidt-Steingraeber (below)

Firmengründer Eduard Steingraeber
(oben). Fanny und Alban Schmidt-
Steingraeber (unten)

家族创始人 Eduard Steingraeber (上图)
Fanny 和 Alban Schmidt-Steingraeber (下图)



Concepts of sound change with the times, which is precisely why the art of piano making should also never stand still. Stay curious and inventive, while being aware of our own tradition: this has always been and will continue to be the Steingraeber philosophy.

” Fanny and Alban Schmidt-Steingraeber, seventh generation



The Steingraeber Opus 1 is a revolutionary masterpiece which combines both „Viennese“ and „English“ action characteristics with a London-style rim and reinforcement braces from Paris.

Steingraeber Opus 1 verbindet als revolutionäres Meisterstück das „Wiener“ Mechaniksystem mit dem „Englischen“ und die Zarge nach Londoner Muster mit der Statik aus Paris.

施坦格列泊1号作品，革命性的杰作，综合运用了维也纳式和英国式相结合的击弦系统，背架模式采用了来自伦敦和巴黎的技术。



Eduard Steingraeber did not even shy away from developing pianos with just four keys, and in 1882 he created a Gralsglockenklavier (Parsifal Bells Piano) for Richard Wagner's Parsifal (left). The Bell Piano dating from 1926 is shown below (backstage at the Festspielhaus Bayreuth).

Selbst vor der Entwicklung von Klavieren mit vier Tasten schreckte Eduard Steingraeber nicht zurück und entwickelte 1882 ein Gralsglockenklavier für Richard Wagners Parsifal (links), unten ist das Glockenklavier von 1926 abgebildet (Hinterbühne Festspielhaus Bayreuth).

Eduard Steingraeber 为瓦格纳歌剧人物帕西法尔设计制作了一架4键圣杯钢琴（左图），下图是摄于1926年的圣杯钢琴演奏实景（拜罗伊特音乐节剧场后台）。





The Steingraeber Site in Bayreuth
Steingraeber-Areal in Bayreuth
施坦格列泊在拜罗伊特



Dr. Franz Liszt am Flügel
im RokokoSaal der Piano- und Flügelabrnk Steingraeber & Söhne, Bayreuth, Friedrichstraße 2

Klangvorstellungen verändern sich mit der Zeit, deshalb steht auch der Klavierbau nie still. Neugierig und innovativ zu bleiben und gleichzeitig die eigene Tradition im Blick zu behalten – genau das macht unsere Steingraeber-Philosophie aus. (Fanny und Alban Schmidt-Steingraeber)

声音的概念会随着时间的推移而改变，这就是钢琴制造从来不会一成不变的原因。施坦格列泊的观念是保持好奇心和创新，同时关注我们自己的传统。

--施坦格列泊第六代 Fanny 和 Alban Schmidt Steingraeber

Both inspirer and “nuisance”: Liszt as design critic at Steingraeber (picture)

Inspirierer und „Nervensäge“: Liszt als Konstruktionskritiker bei Steingraeber

令人振奋又令人不安的施坦格列泊钢琴设计评论家—李斯特

Wegweisende Innovationen seit über 200 Jahren

持续200年的 开拓性创新

Im Jahr 2020 beging Steingraeber das 200-jährige Jubiläum und blickte nicht nur auf eine lange und erfolgreiche Geschichte zurück, sondern auch auf viele inspirierende Kontakte zu internationalen Stars der Musikwelt. Seit 1867 werden die Steingraeber-Klaviere regelmäßig mit internationalen Preisen ausgezeichnet und 1906 begannen weltbekannte Designer die Steingraeber Klaviermöbel zu gestalten

2020年，施坦格列泊开始其200周年庆典，她不仅有成功而悠久的历史，并且与全球音乐界的明星建立了多方位的联系。自1867年以来，施坦格列泊钢琴就定期获得国际大奖，1906年开始成为著名的国际钢琴外观设计者。在此基础上，施坦格列泊家族在展望未来时，加入了更多的创新和新技术，在制作符合时代潮流的顶级乐器时，完美诠释了传承和创新。

Mit diesem Anspruch blickt die Familie in die Zukunft und etabliert immer wieder Innovationen und neue Techniken, um damit zukunftsweisende Impulse im Bau von Spitzeninstrumenten zu setzen – und manchmal auch, mit dem Blick zurück, geniale Erfindungen der Vergangenheit neu zu beleben.



The Rococo Hall
Rokokosaal
洛可可厅

Creative Exchange Today for the Ideas of Tomorrow

From the era of Franz Liszt, Steingraeber House has always been a bustling meeting place for artists. Since then, we have opened up three stylish apartments, offering a setting for 'in-house' productions, and also for long-distance customers to relax and choose from our selection of pianos.

Recent results of this creative exchange between the arts of both piano playing and of handcrafting pianos are the Transducer (initiated by composer Robert HP Platz), the Sordino pedal (initiated by Jura Margulis) and the Mozart Rail (inspired by Martin Stadtfeld).

Kreativer Austausch für die Ideen von morgen

Seit den Zeiten von Franz Liszt ist das Steingraeber Haus ein Künstlertreffpunkt. Inzwischen lädt man in drei stilvolle Apartments ein und ermöglicht damit Musikproduktionen im eigenen Haus, aber auch die entspannte Klavierwahl für weitgereiste Kunden.

Aktuelle Ergebnisse dieses kreativen Austauschs von Klavierkunst und Klavierhandwerk sind der Transducer (initiiert von HP Platz), das Sordino-Pedal (initiiert von Jura Margulis) und der Mozart-Zug (inspiriert von Martin Stadtfeldt).

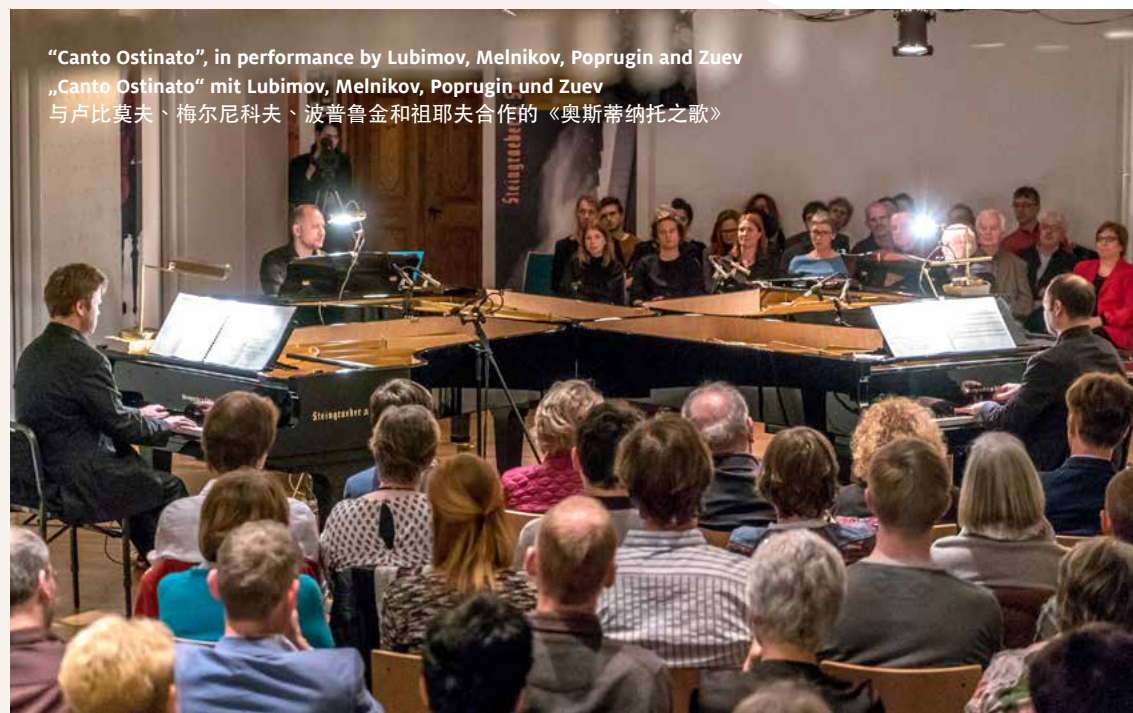
为明天的想法进行 创造性交流

自弗朗茨·李斯特时代以来，施坦格列泊城堡就是艺术家的聚集地。在我们自己的音乐城堡里有三间安静的客房，为到访者提供艺术创作的场所，同时也可为远道而来的钢琴购买者提供贴心的选琴服务。钢琴艺术和钢琴手工制造技术在这里得到创新式的交流，也让我们获得今日的成就，比如我们的多项专利：传感器（由HP Platz发明）、索迪诺踏板（由Jura Margulis发明）和莫扎特导轨（由Martin Stadtfeldt发明）等等。



Donaueschingen Festival 2019: The Transducer Concert Grand
Donaueschingen 2019: Transducer Flügel
多瑙埃兴根 2019演奏会：带传感器的三角琴

Foto: Ralf Brummer



„Canto Ostinato“, in performance by Lubimov, Melnikov, Poprugina and Zuev
„Canto Ostinato“ mit Lubimov, Melnikov, Poprugina und Zuev
与卢比莫夫、梅尔尼科夫、波普鲁金和祖耶夫合作的《奥蒂斯纳托之歌》

Foto: Andreas Harbach



Quelle: Eric Schoones / pianistmagazin.de

“The Sordino pedal is a quantum leap in the dynamic [sound volume] and spectral [timbre] expressive palette of the modern concert grand piano.”

» Jura Margulis

„Das Sordino-Pedal ist ein Quantensprung der dynamischen (Klangvolumen) und spektralen (Klangfarbe) Ausdruckspalette des modernen Konzertflügels.“

“索迪诺踏板是现代演奏会三角琴在音量和音色方面的飞跃”



SORDINO PEDAL

Inspired by the pianist Jura Margulis, Steingraeber's Sordino pedal revisits a traditional timbral extension of grand pianos that was standard in the early 19th century, namely a register known as the "Pédale Celeste" in Paris and "Moderator" in Vienna. Our master piano makers have reinterpreted it in the form of both a pedal and knee lever. This involves sliding a very thin felt strip horizontally between the hammer and the string, thus allowing a wide variety of tonal variation. One small example might be a pianissimo articulated so finely, that it sounds as if it emanates from another world.

Angeregt durch den Pianisten Jura Margulis, greift Steingraeber mit dem Sordino Pedal eine traditionelle Klangerweiterung von Flügeln auf, die im frühen 19. Jahrhundert Standard war: ein Register, das man in Paris „Pédale Celeste“ und in Wien „Moderator“ nannte. Unsere Klavierbaumeisterinnen und Klavierbaumeister setzen diese – in Form eines Pedals oder Kniehebels – neu um. Dabei schiebt sich ein sehr feiner Filz horizontal zwischen Hammer und Saite und lässt verschiedenste Tonänderungen zu. So kann etwa ein Pianissimo gespielt werden, das wie aus einer anderen Welt erklingt.

索迪诺踏板 - 受钢琴家Jura Margulis的启发，施坦格列泊发明了索迪诺踏板。索迪诺踏板实现了19世纪三角琴传统的扩音功能，此功能在巴黎被称之为塞莱斯特踏板（Pédale Celeste），在维也纳称之为弱音踏板（Moderator）。我们的钢琴技师重现了这个踏板和拨杆装置，在琴槌和琴弦之间放置一张非常细腻的毛毡，从而带来不同的音色效果，让钢琴家弹奏出宛如来自另一个世界的天籁之音。

“That is incredible. ... It’s so refined to have the sensation of playing a fortepiano ... the illusion that it is your own fingertips creating this sound. ... That’s my ideal, to be up close to it.”

” Martin Stadtfeld

„Das ist unglaublich. ... Es ist sehr fein, das Gefühl eines Hammerflügels zu haben, ... die Illusion, dass die Fingerspitze den Ton erzeugt. ... Nah sein am Ton, das ist mein Ideal.“

“实在是太不可思议了，这是非常细腻的三角琴弦槌的手感，声音随指尖喷薄而出，正如是我心中所想……”



Quelle: Eric Schoones / pianistmagazin.de

MOZART RAIL

The Steingraeber Mozart Rail allows you to revert to the playing depth of pianos from the past. Mozart started with a playing depth of only 6mm, but today 10mm is the piano standard! Modern pianists, such as Martin Stadtfeld, can open up new worlds of sound and interpretation possibilities at the flick of a switch, bringing us closer to the original musical intention. With a lever operated by either hand or knee, the key depth can be adjusted between 10.3mm and 8mm as desired.

Der Steingraeber Mozartzug erlaubt den Rückgriff auf die Spieltiefe vergangener Zeiten; Mozart startete bei einer Spieltiefe von nur 6 mm, heute sind 10 mm der Standard! Moderne Pianistinnen und Pianisten wie Martin Stadtfeld erschließen sich damit neue Klangwelten und Interpretationsmöglichkeiten näher am Original. Mit einem Hand- oder Kniehebel wird der Tastentiefgang zwischen 10,3 mm und 8 mm ganz nach Wunsch eingestellt.

莫扎特导轨 - 施坦格列伯的莫扎特导轨可实现历史上曾采用的琴键下沉深度。莫扎特曾经弹奏6毫米的琴键下沉深度，而今天的标准是10毫米！有些现代钢琴家，比如Martin Stadtfeld为了追求过去的艺术原貌，重现历史上的声音，就需要把琴键深度调回过去的标准。而莫扎特导轨，只需一只手即可通过拨杆装置将琴键深度轻松在8毫米到10.3毫米之间任意调节。





Quelle: Eric Schoones / pianist-magazin.de

“It is truly unique for a manufacturer to work so closely with composers ... Steingraeber has always been focused on the future and I don't know of a single other company that works in this way.”

» Robert HP Platz

„Es ist schon einzigartig, dass eine Manufaktur so nahe am Komponisten ist. [...] Steingraeber war immer auf die Zukunft gerichtet. Ich kenne keine einzige andere Firma, die so arbeitet.“

“这家工厂是如此的独特，无限接近作曲家的想法……施坦格列泊永远关注未来，我从来没看到第二家这样工作的企业。”



A TRANSDUCER ON THE SOUNDBOARD

One piano, three levels of sound. The composer Robert HP Platz envisioned a unity of sound sources, namely that three different things are projected and heard from the same soundboard: an acoustic piano parallel to an electronic piano, with both live and pre-stored sounds. The sound generators are transducers (used in loudspeakers to generate vibrations) and the sound played back is the closest possible to an actual Steingraeber model E concert grand, which was “recreated” using the latest technology of physical modelling (see also page 33). The SWR Experimental Studio Freiburg and the University of Music in Vienna were additionally involved in its development.

Ein Klavier – drei Klangebenen. Dem Komponisten Robert HP Platz schwebte die Einheit der Klangquellen vor, dass man nämlich aus ein und demselben Resonanzboden dreierlei hört: das akustische Klavier parallel zum elektronischen, beide live + gespeicherte Klänge. Klangerzeuger sind Transducer (die auch in Lautsprechern die Schwingungen generieren) und der zugespelte Klang ist nahezu der Original E Konzertflügel; mit der neuesten Technologie des Physical Modelling wurde der Steingraeber Klang „nachgebaut“ (siehe auch Seite 33). An der Entwicklung waren auch das SWR Experimentalstudio Freiburg und die Musiuniversität Wien beteiligt.

音板传感器 – 一架钢琴拥有三个音色层级。作曲家Robert HP Platz设想了声源的一体化，即从同一个音板上可以听到三种声音：钢琴自身的声音、同时可转化为存储的电子音，以及存储的电子音与原音混合的实时效果。传感器参与了音板的振动而将声音扩大，而存储的电子音是还原了E系列大三角的音源，通过最新的物理建模，“重现”了施坦格列泊完美音色（详见第33页）。SWR实验研究所（Studio Freiburg）和维也纳音乐大学（Vienna University of Music）共同参与了这项开发。

Creatively Developing a Classic

Traditional designs also can be improved using new materials, sometimes even replacing high-quality wood. We develop these enhancements in collaboration with the universities of Bayreuth, Coburg, and Erlangen among others.

THE LIGHTEST CONCERT GRAND PIANO IN THE WORLD

A grand piano's sound is projected into a room using a lightweight piano lid, substantially prolonging its resonance. Our acoustic lids are made of honeycomb aluminium, a particularly light material used in aircraft construction, which reduces their weight by over 45% compared to other conventional factory-made lids.

DER LEICHTESTE KONZERT-FLÜGELDECKEL DER WELT

Die Klangabstrahlung in den Raum befördern besonders leichte Deckel: Das Ausschwingen des Tons verlängert sich. Unsere Akustikdeckel bestehen aus Waben-Aluminium, ein besonders leichtes Material, das aus dem Flugzeugbau stammt. So wird das Gewicht des Flügeldeckels um über 45% gegenüber einem herkömmlichen industriellen Deckel reduziert.

世界上最轻巧的演奏会三角琴顶盖

声音在轻质顶盖的反射下弥漫着整个屋子里，余音绕梁。我们使用了极轻的蜂窝铝制作钢琴顶盖，这种材质一般是用在飞机制造业。蜂窝铝顶盖的重量比通常的工业化顶盖轻45%。





Klassisches kreativ weiterentwickeln

Auch sehr traditionelle Systeme können mit neuen Materialien bereichert werden und manchmal ersetzen sie sogar hochwertigstes Holz. Diese Optimierungen erarbeiten wir zusammen mit den Hochschulen Bayreuth, Coburg, Erlangen, u. a. m.



经典创新 持续发展

即使是非常传统的系统也可以用新材料来丰富，有时甚至可以替代名贵木材。我们与拜罗伊特、科堡、埃尔朗根等高校合作研发。

PREPARED FOR EXTREME CLIMATES

Be it open-air concerts in all types of weather, concert halls on ocean liners, or even festivals in desert regions, soundboards are often subjected to the most adverse climatic conditions. Even though real, resonating wood cannot truly be replaced, the tonal proficiency of a millimetre-thin carbon-fibre soundboard is astoundingly high, thanks to our own hybrid material of carbon-fibre fused with maple wood. Carbon fibre soundboards are a non-standard feature, and are only available by custom order.

GEGEN EXTREME BEDINGUNGEN GEWAPPNET

Open Air bei Wind und Wetter, Konzertsalons auf Ozeandampfern und Festivals in Wüstengebieten... Resonanzböden sind häufig dem Klimastress ausgesetzt. Auch wenn echtes Tonholz nicht zu ersetzen ist, ist die klangliche Kompetenz der millimeterdünnen Kohlefaser-Resonanzböden erstaunlich hoch, auch dank der Verbindung mit einer Schicht Ahornholz. Unsere Kohlefaser-Resonanzböden verbauen wir nur auf Anfrage.

抵御极端气候

海上音乐厅沐浴着阳光、吹着海风；沙漠上奏起节日的欢歌……钢琴音板经常会处于极端气候下。如果您需要定制特殊音板应对极端气候，我们可用毫米级的碳纤维音板来替代云杉实木音板。

MUTED, YET WITH AN ASTONISHINGLY AUTHENTIC SOUND

Muting a musical instrument is an unnatural but sometimes unavoidable thing. In such scenarios, any replicated sound should be as close to the original as possible, something very difficult to achieve with sampling.

That is why we use “physical modelling”, using software by the French developer Philippe Guillaume. In the case of our Transducer Technology (see page 29) this conversion is done 1 for 1, note for note, and the data is converted into a “virtual recording” for use with our Silent Function.

**Note for note, the grand piano is
'digitized' without the use of sampling
Ton für Ton wird ohne Sampling digitalisiert
无需采集原声即可形成音源数据**



1



2

STUMM, ABER IN SACHEN KLANG VERBLÜFFEND AUTHENTISCH

Ein Musikinstrument stumm zu schalten ist widernatürlich aber manchmal leider unvermeidbar. Dann aber sollte der Klang auch möglichst nahe beim Original sein, was durch Sampling schwer zu erreichen ist. Hierfür setzen wir „Physical Modelling“, eine Software des französischen Entwicklers Philippe Guillaume, ein.

In der Transducer-Technologie (siehe Seite 29) geschieht diese Umsetzung 1:1, für die Silent Funktion werden die Daten umgerechnet ins „Virtual Recording“.

静默，实际上声音正在采集

不让乐器发出声音，听起来很矛盾，实际上有时却不得已而为之。静音系统要实现原声还原，而还原的真实度是非常难做到的。于是我们与法国的软件开发工程师Philippe Guillaume通过物理建模，开发出传感器技术（参见第29页），将原声采集转换为虚拟的数据录音，实现了静音功能。



3



1 Sound recording for the “physical modelling” of a model E concert grand piano

2 A player-piano mechanism built into a baroque-style piano

3 Adsilent digital piano, utilising the physically modelled E concert grand piano

1 Tonaufnahme zum „Physical Modelling“ vom E-Konzertflügel

2 Selbstspieler im Barockklavier

3 Adsilent mit „Virtual Recording“ aus dem „Physical Modelling“ vom E-Konzertflügel

1 用演奏会三角琴E（型号）物理建模录制音源

2 安装在巴洛克立式钢琴里的自动演奏系统

3 通过物理建模从演奏会钢琴E（型号）提取“虚拟录音”

Unsere Flügel

我们的三角钢琴

Unsere heutigen Flügelkonstruktionen sind das Ergebnis von Forschung und Entwicklung seit dem ausgehenden 19. Jahrhundert. Klanglich haben sich die Steingraeber-Konstrukteure dabei auf die klassischen Epochen konzentriert, in denen Polyphonie, Farbenreichtum und Transparenz als klangliche Ideale galten, und weniger die romantische Fülle und orchestrale Breite. Das drückt sich auch in der Beurteilung beim größten Flügeltest in Paris aus: „[...] *Difficile aujourd’hui de trouver mieux pour interpréter Bach, Mozart et Beethoven. [...]**“ („[...] Heutzutage ist es schwierig, etwas Besseres zur Interpretation von Bach, Mozart und Beethoven zu finden [...]“).

Besonders freuen wir uns, wenn uns unsere Kunden mit kreativen Ideen zu Form, Farben und Hölzern ihres Instrumentes herausfordern.

*Le Monde de la Musique 2006, „Steingraeber E 272 – La culture du son“
施坦格列泊E272的艺术文化--《音乐世界报》2006年刊





Our Grand Pianos

Our current grand piano designs are the result of research and development that has been ongoing since the end of the 19th century. In terms of sound, Steingraeber's craftspeople have concentrated more on the classical epochs which strongly favoured the tonal concepts of polyphony, richness of colour and transparency, while incorporating the opulence and orchestral breadth of the romantics. *This tonal quality was given a special mention at the most prestigious grand piano test in Paris: "[...] It is difficult to find an instrument today that is better for interpreting Bach, Mozart and Beethoven [...]"** Apart from our unique sound, one thing we particularly enjoy is when our customers provide us with creative challenges concerning the shape, colours and woods of their instrument.

*Le Monde de la Musique 2006, „Steingraeber E 272 - La culture du son“

DIE SPITZENKLASSE

Der Konzertflügel E ist die Weiterentwicklung einer Konstruktion aus dem Jahr 1895 und wird von vielen Pianistinnen und Pianisten als eine der individuellsten Spitzenkonstruktionen der Branche gewürdigt.

SEINE BESONDERHEITEN

Einmalige Charakteristika des E sind die klangreflektierende Zargenwand, der Strahlen-/Kastenrasten und das „unglaublich angenehme“ (Zitat Cyprien Katsaris) Spielwerk. Als einziger Hersteller reduziert Steingraeber die Klangfläche des Diskantresonanzbodens und setzt sie wieder ins klassische Verhältnis zu den kurzen Diskantsaiten. Damit haben die Steingraeber-Saiten 27% weniger Holzgewicht zu bewegen. Das hört man: durch einen präsenten, singenden Nachklang – auch bei weicheren Intonationen.

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Der Konzertflügel E wird weltweit in großen Konzertsälen gespielt: Von der Philharmonie in Berlin, dem Konzerthaus Blaibach über die Getty Hall in San Francisco und die Fairfield Halls in London bis zum Nationaltheater in Quito ist die Spitzenkonstruktion zu hören.

顶级

演奏会三角琴E在1895年设计基础上研发改进，被众多的钢琴演奏家认为是最高等级的钢琴。

独特之处

E演奏会钢琴E的独特之处在于铁板、背架和外圈形成了声音反射，并具有“令人难以置信的愉悦”的演奏系统（引自Cyprien Katsaris）。施坦格列泊是唯一减少高音区共振音板面积同时使用经典高音短弦的制造商，这样施坦格列泊的音板比一般钢琴少使用27%的木材重量，使得音板振动更加充分，音色在轻弹时也富有歌唱性。

全球广泛使用

演奏会钢琴E在世界各地的大型音乐厅被演奏：柏林爱乐乐团、旧金山盖蒂大厅不莱巴赫演奏厅、伦敦费尔菲尔德大厅、基多国家剧院等地都能听到最顶级的声音。





-E-

THE CONCERT GRAND E

KONZERTFLÜGEL E

演奏会三角琴E

TOP OF ITS CLASS

The Concert Grand E is the result of the continuing refinement of a design dating back to 1895. It is acknowledged by many pianists as one of the most distinctive, first-class designs in the industry.

SPECIAL FEATURES

Among the unique characteristics of the model E are the sound-reflecting rim, the star-shaped/half-timbered braces and the “unbelievably enjoyable” action (Cyprien Katsaris). Steingraeber is the only manufacturer to have reduced the sounding surface of the treble soundboard, and restored the classical relationship to its short treble strings. This means that Steingraeber strings have 27% less wood weight to set in motion, rewarding the player with an immediate, singing resonance, even in the case of softer voicings.

HEARD AROUND THE WORLD

Today, the E Concert Grand’s premium design and unique sound can be enjoyed in concert halls all over the world, from the Philharmonie in Berlin, the Blaibach Concert Hall, and Getty Hall in San Francisco, to Fairfield Halls in London and the National Theatre in Quito, to name just a few.



- ◀ A Concert Grand E-272 in the Steingraeber factory’s acoustic design department.
Konzertflügel E im Akustikbau der Steingraeber Manufaktur.
演奏会三角琴E在施坦格列泊工厂的音源制作环节

THE SEMI-CONCERT GRAND D-232

SEMI-KONZERTFLÜGEL D-232

小型演奏会三角琴D-232

THE RESONANT WONDER

The D-232 is conceived as the brother of the concert grand E, and is a semi-concert grand piano particularly suitable for both solo and chamber concerts in medium-sized auditoria.

SPECIAL FEATURES

The similarity to the model E is evident straight away from its outer rim. The sound-reflection zones, symmetrical shape, precisely delineated soundboard and capo d'astro all

contribute to its wonderful singing tone and graduated yet expansive capability for shaping each tone, from the most delicate pppp to the most explosive ffff. The capo d'astro extends to 46 notes beyond the centre of the keyboard, the widest range in its class.

HEARD AROUND THE WORLD

Currently, the most famous place to hear the D-232 is the Utzon Grand Piano in the Bagsværd Kirke in Copenhagen, a sister building to Sydney Opera House. Music academies from Bangkok to Dresden, Essen, Karlsruhe, and Munich as well as the concert hall of the Royal Swedish Academy in Stockholm are just a few more locations. However, one particularly special place is pianist Kit Armstrong's concert church in northern France, which houses his very own private D-232.



A Semi-Concert Grand D-232 in the Rococo Hall in the historic Steingraeber House in Bayreuth. ▶
D-232 im Rokokosaal im historischen Steingraeber Haus in Bayreuth.
位于拜罗伊特历史悠久的施坦格列泊城堡洛可可大厅里的D-232。



-D-232-



DAS NACHKLANGWUNDER

Der D-232 ist als Bruder des Konzertflügels E konzipiert. Als Semi-Konzertflügel ist er insbesondere geeignet für Solo- und Kammerkonzerte in mittleren Auditorien.

SEINE BESONDERHEITEN

Seine Ähnlichkeit zum Konzertflügel E wird schon in der Zargenform deutlich: Klangreflexzonen, die symmetrische Form, der streng begrenzte Resonanzboden und die Kapodasterbrücken tragen zum singenden Klang und seiner breit gestuften Modulationsfähigkeit bei – vom leisesten *pppp* bis zum energischen *ffff*. Der Kapodaster reicht mit 46 Tönen bis über die Klaviaturmitte hinaus und umfasst damit den in der Branche größten Tonumfang.

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Der derzeit berühmteste Platz eines D-232 ist der Utzon-Flügel in der Bagsværd Kirche in Kopenhagen, ein Schwesterbau des Opernhauses Sydney. Musikhochschulen von Bangkok über Dresden, Essen, Karlsruhe, München bis hin zum Konzertsaal der Royal Swedish Academy in Stockholm sind nur einige weitere Beispiele. Ein ganz besonderer Ort ist die Konzertkirche des Pianisten Kit Armstrong in Nordfrankreich, wo sein ganz privater D-232 steht.

声音奇迹

D-232是演奏会三角琴E的兄弟，作为小型演奏会三角琴，它特别适合在音乐厅为独唱伴奏或举行室内音乐会。

独特之处

从外形就能感受到它跟演奏会三角琴E相似：声音反射区、对称形状、紧密贴合的音板、弦垫条带来歌唱性的音色，而且它宽广的音域能从最轻的pppp弹奏到最强的ffff。多达46个音挂在弦垫条上，带来最宽广的泛音。

全球广泛使用

目前最著名的D-232是Utzon三角琴，放置在哥本哈根的巴格斯沃德教堂，Utzon三角琴以悉尼歌剧院为原型。曼谷音乐学院、德累斯顿、埃森、卡尔斯鲁厄、慕尼黑的音乐厅、斯德哥尔摩罗亚尔瑞典学院音乐厅都有D-232的身影。还有一个很特别的地方，在法国北部演奏家基特·阿姆斯特朗的音乐厅里有他个人珍藏的D-232。

DER BERÜHMTE

Der C-212 ist ein Nachfahre des bekannten Liszt-Flügels 200, den Steingraeber 1873 an den Klaviervirtuosen lieferte, und vereint das Beste aus Tradition und Zukunft: Er bewahrt seinen einzigartigen kammermusikalische Reiz, der Pianistinnen und Pianisten seit 140 Jahren fasziniert, und passt sich gleichzeitig mit zahlreichen technische Feinheiten den musikalischen Bedürfnissen des 21. Jahrhunderts an.

SEINE BESONDERHEITEN

Klangbrücken im obersten Diskantfeld befördern einen singenden Ton, ein weiter Abtund im Bass fördert die Transparenz der unteren Register. Diese differenzierte Ausgewogenheit hat insbesondere Liedpianistinnen und -pianisten von jeher fasziniert. Sie ist ein Ergebnis einer Zusammenarbeit mit Künstlerinnen und Künstlern der Bayreuther Festspiele.

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Wegen seiner reichen Klangspektren ist der C-212 oft bei Liederabenden, Kammermusik und Neuer Musik im Einsatz – von der Musikuniversität Wien über die Hochschulen Dresden, Hannover, Helsinki, Lausanne, Luzern und München bis hin zu den Kammermusiksälen in Belfort, Linz und San Francisco. Es ist auch die persönliche Wahl des Direktors der Julliard School – Tianjin, Wei He.

著名之处

室内音乐会三角琴C-212的设计源自施坦格列伯1873年制造的“李斯特三角琴205”，是传统与未来的完美结合。C-212出色满足室内音乐会的需求，正如它的原型李斯特三角琴140年以来都受到钢琴家的欢迎和高度评价，同时，C-212的多项技术创新又能满足21世纪的演奏要求。

独特之处

高音区富有歌唱性，低音区浑厚饱满，让歌唱家、钢琴家为此着迷，C-212也是拜罗伊特音乐节的艺术家们共同喜爱的成果。

全球广泛使用

C-212有着宽广的音域，经常在咏歌会、室内音乐会和现代音乐会使用，同时也受到德累斯顿、汉诺威、赫尔辛基、洛桑、卢塞恩和慕尼黑各地音乐学院，林茨、贝尔福特和旧金山的室内音乐厅的欢迎。这也是茱莉亚天津学院何为院长的个人选择。





-C-212-

THE CHAMBER MUSIC GRAND C-212

KAMMERKONZERTFLÜGEL C-212

室内音乐会三角琴C-212

THE RENOWNED

The C-212 is a descendant of the famous Model 200 "Liszt" grand piano, which Steingraeber delivered to the piano virtuoso himself in 1873. Today, combining the best of tradition with the future, it retains its unique chamber music appeal, which has fascinated pianists for 140 years, while at the same time adapting to the musical needs of the 21st century, thanks to a number of technical refinements.

SPECIAL FEATURES

Sound bridges in the upper treble register enhance its wonderful singing tone, while a further truncation in the bass results in transparency of its lower registers. Pianists of lieder in particular have always been fascinated by this differentiated balance between registers, and today's piano is the result of collaborations with many artists who have performed at the Bayreuth Festival.

HEARD AROUND THE WORLD

Thanks to its rich sound spectrum, the C-212 is often used for recitals, chamber music and new music ranging from the Vienna University of Music, the colleges of Dresden, Hanover, Helsinki, Lausanne, Lucerne and Munich, to the chamber music halls of Belfort, Linz and San Francisco. It is also the personal choice of Wei He, Director of the Tianjin Julliard School.



- ◀ C-212 in the Steingraeber manufactory's surface treatment department.
C-212 in der Oberflächenabteilung der Steingraeber Manufaktur.
C-212在施坦格列泊工厂的油漆外壳车间

THE SALON GRAND B-192

SALONFLÜGEL B-192

沙龙三角琴B-192



THE POWERFUL

In the Liszt anniversary year of 2011, Steingraeber unveiled the sibling of the Chamber Concert Grand C-212: the Salon Grand B-192. These two extraordinary pianos are so closely related that even their actions are identical.

SPECIAL FEATURES

Setting a new standard for salon grand pianos, very long bass strings similar in scale to those of chamber concert pianos form the basis of the B-192's rich and powerful sound. It further benefits from a straight bass

bridge without any auxiliary bridge, giving the soundboard an especially wide amplitude. As with our larger models, treble backstrings constructed using a triad sound principle ensure a particularly sonorous treble.

HEARD AROUND THE WORLD

The B-192 is equally at home in private salons and in the studios of both professionals and academics. These include the Gnessin Academy in Moscow, the Janáček Academy in Brno, Bangkok, Hamburg, and Lucerne universities, as well as concert halls such as the Künstlerhaus Munich and the hall of the Archbishop's Palace in Freising.

A B-192 in the Steingraeber manufactory's rim building department. ▶
B-192 in der Rastenbauabteilung der Steingraeber Manufaktur.
B-192在施坦格列泊工厂的背架生产车间



-B-192-



DER KRAFTVOLLE

Im Liszt-Jahr 2011 präsentierte Steingraeber den Bruder des Kammerkonzertflügels C-212, den Salonflügel B-192. Die Verwandtschaft der beiden außergewöhnlichen Flügel geht so weit, dass die Mechaniken beider Modelle identisch sind.

SEINE BESONDERHEITEN

Ein neuer Maßstab für Salonflügel: Sehr lange Basssaiten nahe der Mensur von Kammerkonzertflügeln sind Grundlage seines kraftvollen und reichen Klangs. Dank des geraden Bassstegs ohne Brücke profitiert der B-192 von einer besonders hohen Amplitude des Resonanzbodens. Die Anhangsaiten im Mischklangprinzip sorgen, wie bei den größeren Modellen, für einen besonders klangvollen Diskant.

WELTWEITE SPIELOORTE (AUSWAHL)

Der B-192 ist in privaten Salons „zu Hause“ aber oft auch in den Studios von Profis und den Akademien wie z. B. Gnessin (Moskau), Janáček Akademie (Brno), den Hochschulen (Bangkok, Hamburg, Luzern) sowie in Konzertsälen in München (Künstlerhaus und Konzertsaal des Bischöflichen Ordinariats Freising) u.a.m.

强劲有力

在2011李斯特纪念年，施坦格列伯推出了C-212的兄弟型号沙龙三角琴B-192，这两款钢琴有着密切的血缘关系，连击弦机都可以共用。

独特之处

沙龙三角琴的新基准：超长的低音弦接近室内音乐会三角琴的尺寸，奠定了强大而丰富的音源基础。平直的低音码桥提供了高频音板振幅，无效弦长根据不和谐系数设计，如大型三角琴一样在高音区有着丰富的泛音。

全球广泛使用

B-192可供私人沙龙购买，也经常被录音工作室、专业研究院使用，例如格内辛（莫斯科）、扬那切克学院（Brno），曼谷、汉堡、卢塞恩等地的大学和慕尼黑音乐厅等。

DER ÜBERRASCHENDE

Die konstruktiven Wurzeln des A-170 gehen zurück bis ins Jahr 1905. Unseren kleinsten Flügel verstehen wir nicht als Stutzflügel, denn Auszeichnungen wie die als „Bester seiner Klasse“ (Le Monde de la musique, Paris, Fachmagazin für klassische Musik) rühmen ihn als einen, der viel größer klingt als er ist.

SEINE BESONDERHEITEN

Physikalisch liegt dieses Klangphänomen in der ungewöhnlich breiten Form des A-170 begründet, die sehr lange Basssaiten erlaubt. Als einziger Salonflügel der Spitzenklasse überträgt er – wie auch große Flügel – die Schwingungen direkt. Dafür sorgt ein Steg, der komplett auf eine sonst gängige Hilfsbrücke, die kleine Flügel oftmals nasal klingen lässt, verzichtet!

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Dank seiner kompakten Größe und seiner beeindruckenden Klangfähigkeit ist der Salonflügel perfekt als Konzertflügel auf beengten Bühnen geeignet. Der A-170 wird beispielsweise im Opernhaus Oslo, in der Hochschule für Musik und Theater Hamburg und an der Folkwang Universität der Künste in Essen gespielt.

惊喜之处

A-170的设计理念可以追溯到1905年，虽然是我们最小的三角琴，但我们并没有把A-170当作备用品，因为在同级别的三角琴里，它是“同类最佳”。古典音乐专业杂志巴黎《音乐世界报》盛赞A-170的音量比它的体量要大得多。

独特之处

从物理学上讲，A-170的音域异常宽广，这得益于它的超长低音弦。A-170是同级别沙龙三角琴中最顶级的，它的共鸣效果媲美大型三角琴，是世界上唯一不使用低音弦码连接板和弦码垫而直接向音板传递振动能量的沙龙三角琴。

全球广泛使用

A-170紧凑的尺寸和令人印象深刻的声音，使得这台沙龙三角琴能完美演绎出演奏会三角琴的效果，它在奥斯陆歌剧院、汉堡音乐学院、埃森民俗艺术大学闪亮登场。



THE SALON GRAND A-170

SALONFLÜGEL A-170

沙龙三角琴A-170

THE SURPRISE

The roots of the Salon Grand A-170's construction go all the way back to 1905. However we don't consider our smallest grand piano a baby grand by any means. Indeed awards such as "Best In Its Class" in Le Monde de la Musique, Paris, the French trade magazine for classical music, praise it as a piano whose sound is much bigger than its size suggests.

SPECIAL FEATURES

This sonic phenomenon is thanks to the A-170's unusually wide shape, which allows for very long bass strings. As the only premium salon grand piano, its sound vibrations are transferred directly, just as in larger grand pianos. This is achieved by incorporating a bridge that completely dispenses with the usual cantilever suspension bridge, which often results in smaller grand pianos lacking upper partials.

HEARD AROUND THE WORLD

Thanks to its compact size and impressive sound, the Salon Grand A-170 is perfectly suited as a concert grand piano on smaller stages where space is limited. Such locations include the Oslo Opera House, the Hamburg University of Music and Theatre and the Folkwang University of the Arts in Essen.



- ◀ An A-170 salon grand in the Steingraeber manufactory's action assembling department.
Salonflügel A-170 in der Mechanik-Setzerei in der Steingraeber Manufaktur.
沙龙三角琴A-170在施坦格列泊工厂的击弦机装配车间

-A-170-

Unsere Pianos 我们的立式钢琴

Die Klangfülle von Flügeln sagt man den Steingraeber Pianos nach und das mit gutem Grund, denn physikalisch entspricht deren Akustik Stutz- bis Salonflügeln. Nirgendwo sonst werden alternative Spielwerke für Pianos angeboten, selbst hinsichtlich des Repetitionsverhaltens von Flügelmechaniken.

Hunderte von Gestaltungsmöglichkeiten bis hin zu individuellen Einzelanfertigungen werden selbstverständlich angeboten. Dem Prinzip der Steingraeber Flügel folgt auch die Spitzenqualität der Pianos; klanglich besteht ebenso Verwandtschaft in der breit angelegten Modulation, genauen Differenzierung und der polyphonen Transparenz.

人们说，施坦格列泊的立式钢琴有着三角琴的音色，从物理声学的角度来说，可以成为乃至沙龙三角琴的替代品。目前没有任何一个立式钢琴的弹奏系统具备三角琴的快速复奏能力，我们通过数百种设计，以施坦格列泊的三角琴为原则，提供多种顶级品质的立式钢琴，音域宽度可调节、层次感分明、声音纯净通透。





Our Upright Pianos

Steingraeber upright pianos are regarded as having the fullness in sound of a grand piano, and with very good reason: their acoustics are physically equivalent to our grand pianos, from the baby grand to the salon grand. Our approach is unique. No one else offers a choice of different action possibilities for their products, not even when it comes to grand pianos and their repetition characteristics. In addition, and as a matter of course, we offer literally hundreds of design possibilities, all the way along to the most individualized, custom-made pianos. Steingraeber upright pianos are also subject to the same impeccable quality control as our grand pianos, and in terms of their sound, you will find even further similarities in both the broader shaping and precise differentiation of tone, as well as superb polyphonic transparency.

THE CONCERT UPRIGHT 138 K

DAS KONZERTPIANO 138 K

演奏会立式琴138K

THE OUTSTANDING

The sound of this concert piano is equivalent to a 180cm-long salon grand, being singled out in Paris as the world's best: *"Ce piano a été immédiatement identifié comme le plus riche, le plus infini en sonorités [...] un véritable instrument de concert."* (Le Monde de la Musique, 1991 – *"This piano proved immediately to be the one with the richest sound, the one with infinite sonic possibilities [...] a true concert instrument."*)

SPECIAL FEATURES

The Concert Upright 138 K is equipped with the classic Steingraeber action for a particularly enjoyable playing experience. The "Steingraeber-Ferro-Magnet" (SFM) action, comparable to a grand piano action, can be fitted as an alternative. Enhanced chamber music damping for single-string sections comes as standard and is optional for bi-chord sections, as is a sostenuto pedal. The classic (K) cabinet form is rich yet understated in detail.



The Concert Upright 138 K in oiled Macassar ebony finish, in the historic winter garden at Steingraeber House, Bayreuth ▶
Piano 138 K Makassar Ebenholz geölt im historischen Wintergarten im Steingraeber Haus Bayreuth
138K所用的望加錫烏木在拜羅伊特施坦格列泊城堡的冬季花園上油



-138 K-



DAS AUSGEZEICHNETE

Klanglich entspricht dieses Konzertklavier einem Salonflügel von 180 cm Länge. Es wurde als weltbestes in Paris ausgezeichnet: „Ce piano a été immédiatement identifié comme le plus riche, le plus infini en sonorités [...] un véritable instrument de concert.“ (Le Monde de la Musique, 1991 – „Dieses Klavier hat sich sofort als jenes mit dem reichsten Klang herausgestellt, das mit unendlichen klanglichen Möglichkeiten [...] ein wahres Konzertinstrument.“)

SEINE BESONDERHEITEN

Für eine besonders spielfreudige Variante wird das 138 K mit der klassischen Steingraeber-Mechanik ausgestattet. Alternativ steht die flügelgleiche „Steingraeber-Ferro-Magnet“-Mechanik (SFM) zur Wahl. Die lange Kammermusikdämpfung für die einsaitige Chore ist Standard, für die zweiseitigen Chore optional, genauso wie das dritte Pedal Sostenuto. Die Klassik-Möbelform ist detailreich und dennoch zurückhaltend.

精彩之处

138K立式钢琴的音量可与180厘米长的沙龙三角琴相媲美，它在巴黎获奖为世界上最好的立式琴：“这架钢琴的音色是最为丰富的，是一架真正的演奏会乐器...”（《音乐世界》1991年刊）。

独特之处

138K使用了施坦格列泊经典的击弦机，具备极佳的弹奏手感。施坦格列泊的磁吸击弦系统（SFM）具备三角琴的性能，标配了室内音乐长制音器，双弦室内音乐制音器、选择延音踏板为可选项，同时还有多种精美的外观可供挑选。

DAS BELIEBTE

Das Konzertklavier 130 T ist bereits seit über 90 Jahren das erfolgreichste Piano aus unserer Manufaktur. Das aus gutem Grund: Das Spitzenklavier wird von Profis für Profis gemacht. Vor allem Musikakademien und Hochschulen wissen den ausgezeichneten Klang des 130 T zu schätzen. Dieser ist vergleichbar mit einem Stutzflügel von 160 cm Länge. Damit ist es spieltechnisch industriell gefertigten Studioflügeln ebenbürtig, gleichzeitig aber wesentlich klavervoller.

SEINE BESONDERHEITEN

Je nach Kundenvorliebe und Einsatz kann das Konzertklavier Piano 130 T mit zwei unterschiedlichen Spielwerken gebaut werden: Wer besonderen Wert auf schnellste Mechanik und Tonhaltepedal legt, liegt mit dem „Profi Studio“ (PS) genau richtig. Einen flügelgleichen Repetitionspunkt verspricht die alternative „Steingraeber-Ferro-Magnet“-Mechanik (SFM). Für ein besonders präzises Secco-Spiel ist optional eine vergrößerte Bassdämpfung (Kammermusikdämpfung) verfügbar.

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Wegen seiner ausgezeichneten Klangqualität ist das 130 T in zahlreichen Musikhochschulen, an Akademien und Theatern im Einsatz – u. a. an der Kammeroper Rheinsberg, dem Stadttheater Regensburg, den Fairfield Halls London oder auch an den Musikhochschulen Bremen, Leipzig, Luzern, Paris.

受欢迎之处

演奏会立式钢琴130T是施坦格列泊钢琴厂90多年以来最成功的型号，因为它是由专业人士为专业人士制造的顶级立式琴，音乐学院和音乐研究中心尤其喜欢130T的美妙声音，它可与长度为160厘米的三角琴相提并论，不仅在弹奏性能上达到三角琴的水平，在音色方面甚至超过了三角琴。

独特之处

演奏会立式琴130T能满足顾客的偏好和使用场景，我们有两种不同的击弦系统：一种可以让您拥有最快的击弦速度和选择延音（PS系列）；另一种是磁吸击弦机（SFM）具备快速的复奏。还可选用加大型低音制音器，用于精准的塞科弹奏模式。

全球广泛使用

由于其卓越的音质，130 T广泛用于音乐学院和剧院，例如莱茵伯格室内歌剧院、雷根斯堡斯塔德剧院、伦敦费尔菲尔德音乐厅以及巴黎、卢塞恩、不来梅等地的音乐学院。





-130 T-

THE PROFI-PIANO 130 T

PROFI-PIANO 130 T

专业立式琴130T

THE POPULAR

The 130 T concert upright has been the most successful piano to leave our manufactory in over 90 years, and justifiably: this world-class piano is made by professionals, for professionals. Music academies and universities in particular appreciate the 130 T's exceptional sound, comparable to that of a 160cm-long baby grand. This places it mechanically on a par with industrially manufactured studio grand pianos, however the 130 T has a considerably fuller sound.

SPECIAL FEATURES

Depending on both customer preference and use, the Concert Piano 130 T can be manufactured with two different actions. For those who place particular value on an extremely swift action and a sustain pedal, the "Pro Studio" (PS) is exactly the right choice. In contrast, the alternative "Steingraeber-Ferro-Magnet" action (SFM) delivers repetition at a low point of the key-dip, comparable to grand pianos, while for particularly precise secco playing, augmented bass damping (i.e. chamber music damping) is available as a further option.

HEARD AROUND THE WORLD

Thanks to its outstanding sound quality, the Concert Piano 130 T is used by numerous conservatories, academies and theatres, including the Rheinsberg Chamber Opera, the Regensburg Municipal Theatre, Fairfield Halls London, and the music conservatories of Bremen, Leipzig, Lucerne and Paris.



- ◀ Upright Piano in Twist & Change pommele finish, in the historic staircase at Steingraeber House. Artwork: "Parsifal" by Markus Lüpertz.
Piano Twist & Change mit Pommelé im historischen Treppenhaus des Steingraeber Haus; Kunstwerk: „Parsifal“ von Markus Lüpertz.
在施坦格列泊城堡里历史悠久的楼梯上的Twist & Change立式琴和艺术作品：马库斯·吕珀斯的《帕西法尔》。

THE PIANO 122 T

PIANO 122 T

立式琴122T



THE CLASSIC

The Piano 122 T is a classic among house concert pianos. It owes its astonishing sonority to a unique design: a resonating secondary soundboard which acts as a “turbo”, creating additional sound volume when played forte and even louder.

SPECIAL FEATURES

For an especially enjoyable playing experience, the 122 T is equipped with the classic Steingraeber action. The grand piano-like “Steingraeber-Ferro-Magnet” (SFM) action is available as an alternative option. The 122 T also comes in a special “Opera” model, developed in collaboration with the Bayreuth Festival, with built-in LED lighting, perforated sound panels and an integrated score desk.

HEARD AROUND THE WORLD

As a stage piano, the 122 T is in use at the Bayreuth Festspielhaus, the Malmö Opera House, La Scala in Milan, and also at the Berlin Philharmonie and the Leipzig Gewandhaus. Among many universities, Paris, Karlsruhe and Weimar are of note, as are artists such as David Gray.



A piano in Bahia rosewood satin finish, in the locksmith's workshop at the Steingraeber manufactory. ▶
Piano Bahia Rosenholz satiniert in der Schlosserei der Steingraeber Manufaktur.
在施坦格列泊城堡里的玫瑰木立式琴



-122 T-



DER KLASSIKER

Das 122 T ist ein Klassiker unter den Hauskonzertklavieren. Seine einzigartige Klangfülle verdankt das 122 T einer Sonderkonstruktion: ein mitklingender Neben-Resonanzboden fungiert ab dem Forteanschlag als „Turbo“.

SEINE BESONDERHEITEN

Für eine besonders spielfreudige Variante wird das 122 T mit der klassischen Steingraeber-Mechanik ausgestattet. Alternativ steht die flügelgleiche „Steingraeber-Ferro-Magnet“-Mechanik (SFM) zur Wahl. Das 122 T ist auch als Opera Sondermodell, entwickelt in Zusammenarbeit mit den Bayreuther Festspielen, erhältlich – u. a. mit integrierter LED-Beleuchtung, perforierten Klangfronten und einem speziellen Partitur-Pult.

WELTWEITE SPIELORTE (AUSWAHL)

Als Bühnenklavier ist es im Festspielhaus Bayreuth, im Opernhaus Malmö und in der Scala Milano im Einsatz, aber auch in der Berliner Philharmonie und dem Gewandhaus Leipzig. Von vielen Hochschulen seien nur Paris, Karlsruhe und Weimar genannt, aus Künstlerkreisen David Gray.

经典之处

声音宏亮的立式琴122T是家庭演奏会的经典型号，122T用特殊的副音板结构“增压”出浑厚的强音。

独特之处

122T使用了施坦格列泊经典击弦系统，有着极佳的弹奏手感，我们提供如三角琴性能的施坦格列泊磁吸击弦机（SFM）作为选项。122T同时是可供歌剧院的特殊款型，我们跟拜罗伊特音乐节合作研发，给122T安装了集成LED照明、穿孔音效和特殊的脉冲分离器。

全球广泛使用

作为舞台立式琴，122T在拜罗伊特音乐节、米兰斯卡拉歌剧院、柏林爱乐乐团和莱比锡格温德豪斯乐团参与演出，巴黎、卡尔斯鲁厄和魏玛等大学都能见到它的身影，它还受到大卫·格雷这些艺术家们喜爱。

Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf 让你的想象力尽情发挥

Es gibt Hunderte Möglichkeiten der Gestaltung Ihres Klaviers! Wir laden Sie ein, auf Entdeckungsreise zu gehen in unserem großen Furnierlager. Den Reiz des geölten Holzes zu fühlen und zu riechen, mit den Formen des Klaviers ganz grundsätzlich zu spielen... kurz: Ihr Traumklavier selbst zu entwerfen.

我们有数以百计的钢琴设计方案！我们诚挚的邀请您到木皮仓库进行探索之旅，感受实木的油脂、闻着木材的味道，您能更直接地体验钢琴的魅力，您梦想中的钢琴由您自己来设计！





Let your imagination run wild

There are literally endless ways to design your piano. We invite you to embark on a voyage of discovery in our veneer warehouse. Feel and smell the scented charm of oiled wood, and explore the very shape of the instrument in a profound way. In short, design your dream piano ... yourself.



1 Tuliptree



2 Birdseye maple



3 Sycamore cluster



4 Sycamore curl



5 Sycamore figured



6 Sycamore plain



7 Birch



8 Ash curl



17 Pine



18 Avodire



19 Alder



20 Sen



21 Myrtle burl



22 Beech



23 Sweet chestnut



24 European lacewood



33 Notty oak



34 Oak curl



35 Oak burl



36 Movingui



37 Sassafras



38 Olive ash burl



39 European elm



40 Cerejeira crotch



49 Apple



50 Maple burl



51 S. European maple



52 Swiss pear



53 Madrone



54 Madrone burl



55 Harewood



56 European plane burl



65 Sapele



66 Silky oak



67 Bubinga



68 European walnut



69 American black walnut



70 African mahogany crotch



71 Mahogany crotch



72 Etimoe special



81 Santos rosewood



82 Rio rosewood



83 East Indian rosewood



84 Sucupira



85 Laurel



86 Louro Preto



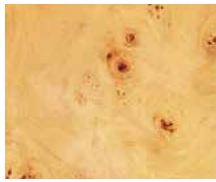
87 Imbuva burl



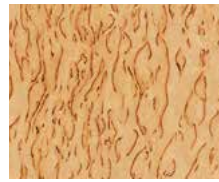
88 Walnut cluster



9 White ash burl



10 Poplar burl



11 Karelian birch



12 Japanese ash



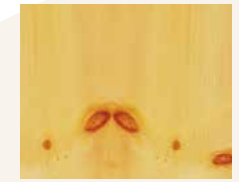
13 Koto



14 White ash



15 Fir, silver fir



16 Cembra pine



25 Ceylon satinwood



26 Limba



27 Anegre figured



28 Anegre



29 Grey poplar



30 Red oak



31 American white oak



32 European oak



41 Amboyna burl



42 European cherry



43 Yew tree



44 Larch



45 Sweet chestnut burl



46 Eucalyptus burl



47 Red alder



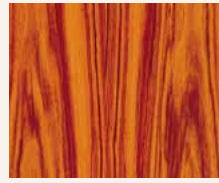
48 Brown ash



57 English plane cluster



58 Cedar



59 Bahia rosewood



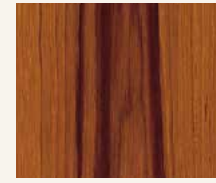
60 Redwood



61 Afrormosia



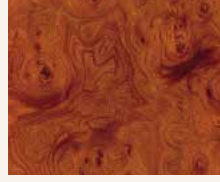
62 Zebrawood



63 Teak



64 Plum tree



73 Elm burl



74 Pommele



75 Vavone burl



76 Macore



77 Figured macore



78 Padauk



79 Etimoe figured



80 Brown oak



89 Walnut crotch



90 Californian walnut burl



91 Bog oak



92 Cocobolo



93 Thuya burl



94 Ebony, Macassar



95 Ziricote



96 Wenge



THEME AND VARIATIONS I

Here are a few helpful suggestions to get you started. The top row illustrates basic designs with different woods. From left to right: amboina, rosewood, tineo. The bottom row illustrates alternative cabinet shapes. From left to right: renaissance (French walnut), customer's own design (Ceylon satinwood), classical (amboina).



VARIANTENREICHE FORMEN I

Verstehen Sie diese Beispiele bitte als Anregung. Die Reihe oben zeigt Grundausführungen mit verschiedenen Hölzern (v. l. n. r. Amboina, Palisander, Tineo), die Reihe unten alternative Möbelformen, v. l. n. r. Renaissance (Französischer Nussbaum), Eigendesign (Zitronenholz), Klassizistisch (Amboina).

变化形式 I

以这些建议为例：上面一行是不同木皮的基本款型，如黄柏木、黑黄檀、火把木等；下面一行是家具形式的款型，如“文艺复兴”法国核桃木、“定制设计”柠檬木、“古典主义”黄柏木。





Classical: interior veneer cherry, with Liszt medallion



N-Class: quilted maple/maple



Classical: walnut burl interior veneer



N-Class: santos rosewood



N-Class: tinoe, criss-cross veneer



N-Class: East Indian rosewood



Utzon grand piano



Phoenix: santos rosewood/quilted maple



N-Classic: apple tree, criss-cross veneer, gold-plated brass parts



Model „Liszt”: French walnut



Model „S” Studio: anthracite lacquer



Model „Renaissance”: French walnut

THEME AND VARIATIONS II

Most variations are based on our “T” cabinet forms (Traditional, models 122 and 130) and the more detailed 138 K (Classic) variant. All three models are also available in baroque versions.

VARIANTENREICHE FORMEN II

Die meisten Varianten basieren auf unseren Möbelformen „T“ – Tradition (Modelle 122 und 130) und der detailreicheren Variante 138 K – Klassisch. Alle drei Modelle gibt es auch in Barockvarianten.

变化形式II

多数的个性化定制是基于T系列（传统系列的款型122和130）以及细节更为丰富的款型138K（经典系列）。这三种款型的个性化定制还有巴洛克风格的设计。



138 K: Twist & Change lemon



138 K: walnut burl/poplar burl



130 T: black oak/natural elm



130 T: quilted maple/black oak



122 T: French walnut



122 T: Twist & Change French walnut



138 K: walnut burl



130 T: Twist & Change Macassar



138 K: Baroque – French walnut/walnut burl/perforated relief



122 T: Twist & Change santos rosewood



TWIST & CHANGE

“Twist & Change” is the name of this playful variant which changes your piano’s appearance in the blink of an eye, bringing two pianos together into one. One side of the upper and lower front panels of the piano features rare wood inlays, while the other is classic, polished plain black.

TWIST & CHANGE

So heißt die Variante, mit der sich das Aussehen eines Pianos im Handumdrehen verändern lässt und zwei Pianos in einem kombiniert. Eine Seite der Ober- und Unterfront des Klaviers zeigt sich mit eingearbeiteten seltenen Hölzern; die Rückseite ist jeweils uni schwarz poliert.

反转与改变

TWIST & CHANGE 是施坦格列泊可快速更换外形的钢琴系列。根据顾客的要求，只需手动即可轻松快速地把奢华纹饰的木皮转换为亮光黑檀。



STEINGRAEBER
BAYREUTH 1852

PROFESSIONAL STUDIO: FASTER ACTION

The Model 130 PS is designed for the lowest possible friction of the centre pins and facilitates exceptionally rapid articulation. Thanks to an aluminium bar, more vibrations are transferred to the pianist's fingertips and the addition of a sostenuto pedal makes it a truly professional piano.

PROFI STUDIO: DIE BESCHLEUNIGTE MECHANIK

Modell 130 PS ist auf geringstmögliche Reibung der Achsen ausgelegt und spielt sich ungewöhnlich schnell. Dank des Aluminiumbalkens vermitteln sich mehr Schwingungen in die Fingerspitzen und das Sostenuto-Pedal macht es vollends zum Profiklavier.

专业系列：加速力学击弦系统

型号130PS尽可能地减少轴架的摩擦，使得弹奏异常迅速。铝制总档让指尖感受到更多的振动，配合选择延音踏板的使用，整台钢琴达到专业级水准。

SFM ACTION: COMPARABLE WITH A GRAND PIANO

The "Steingraeber Ferro Magnet" (SFM) action is available on all three models. Magnetic attraction shortens distances within the action itself, resulting in a repetition at a low point of the key-dip (key-depth), comparable to grand pianos, of only 1-2mm key travel relative to a playing depth of 8-9mm. A sostenuto pedal is optional (however not for the 122 model).

SFM-MECHANIK: DIE FLÜGELGLEICHE

Die Steingraeber-Ferro-Magnet-(SFM) Mechanik ist bei allen drei Modellen lieferbar. Magnetische Anziehungskräfte verkürzen die Wege innerhalb der Mechanik und führen zu einem Repetitions-punkt von nur 1 bis 2 mm Tastenhub beziehungsweise 8 bis 9 mm Spieltiefe. Sostenuto ist optional (nicht bei 122).

SFM击弦系统：性能媲美三角琴

施坦格列泊的磁吸击弦机（SFM）均可在三款（122除外）立式琴使用，磁吸的作用可缩短弦槌行程，回跌距离可做到1-2mm，琴键深度可做到8-9mm。

THE CLASSIC

The classic Steingraeber action offers both familiarity and absolute joy in playing. Traditionally built, it can be supplemented by chamber music damping on both the 130 and 138 models. This option is also available with the PS and SFM actions.

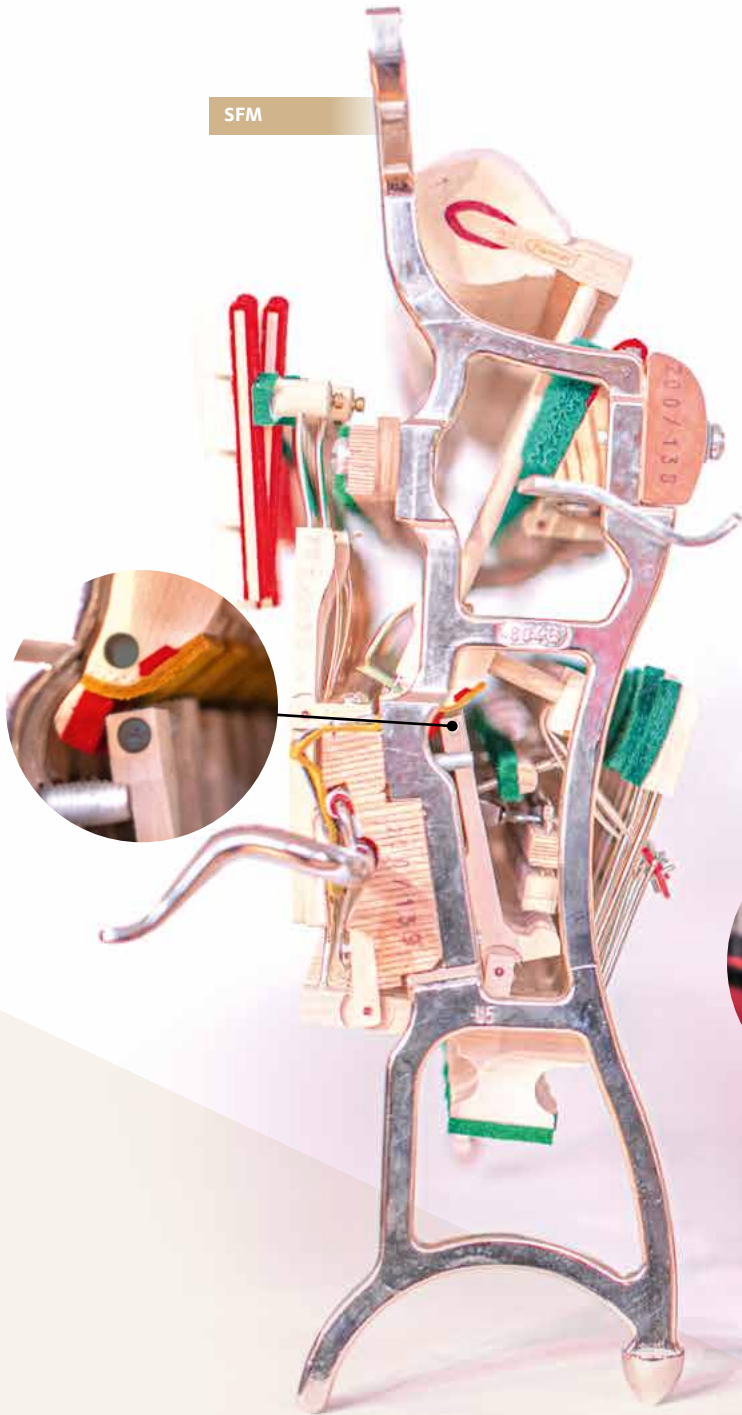
DER KLASSIKER

Die klassische Steingraeber Mechanik vermittelt Vertrautheit und Spielfreude. Traditionell gebaut kann sie bei den Modellen 130 und 138 durch die Kammermusikdämpfung ergänzt werden, dies ist auch bei PS und SFM möglich.

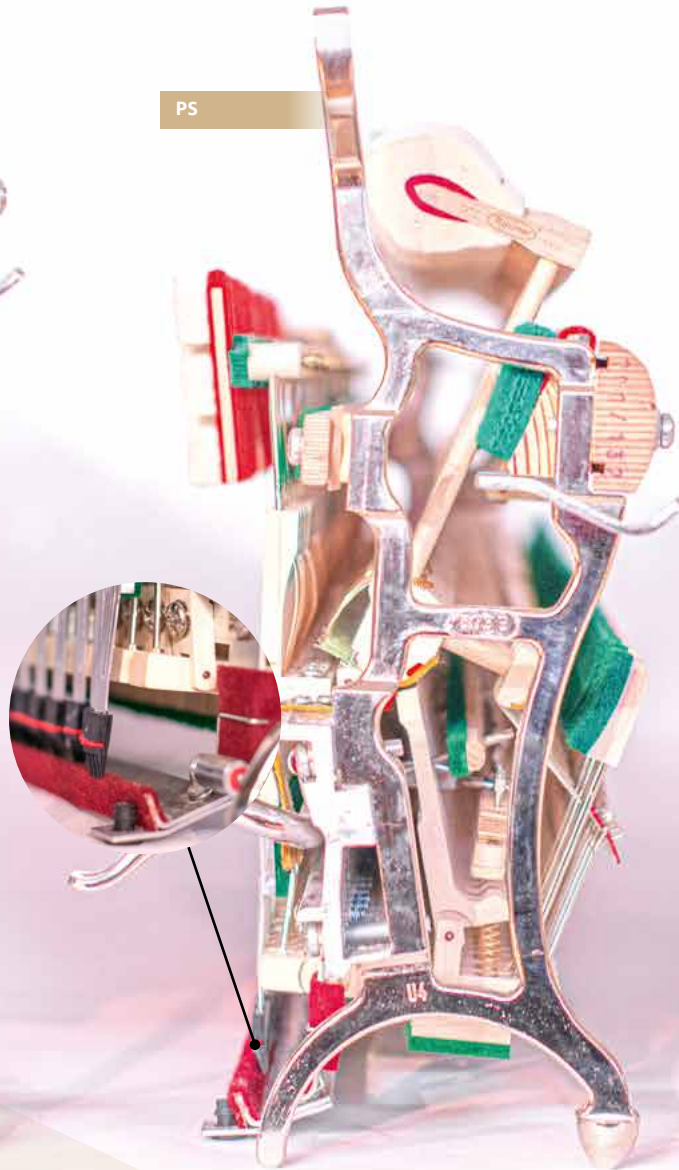
经典之处

施坦格列泊的经典击弦系统给您带来扎实、愉悦的手感，型号130和138还可选用传统的室内音乐演奏级制音器，并安装PS及SFM系统。

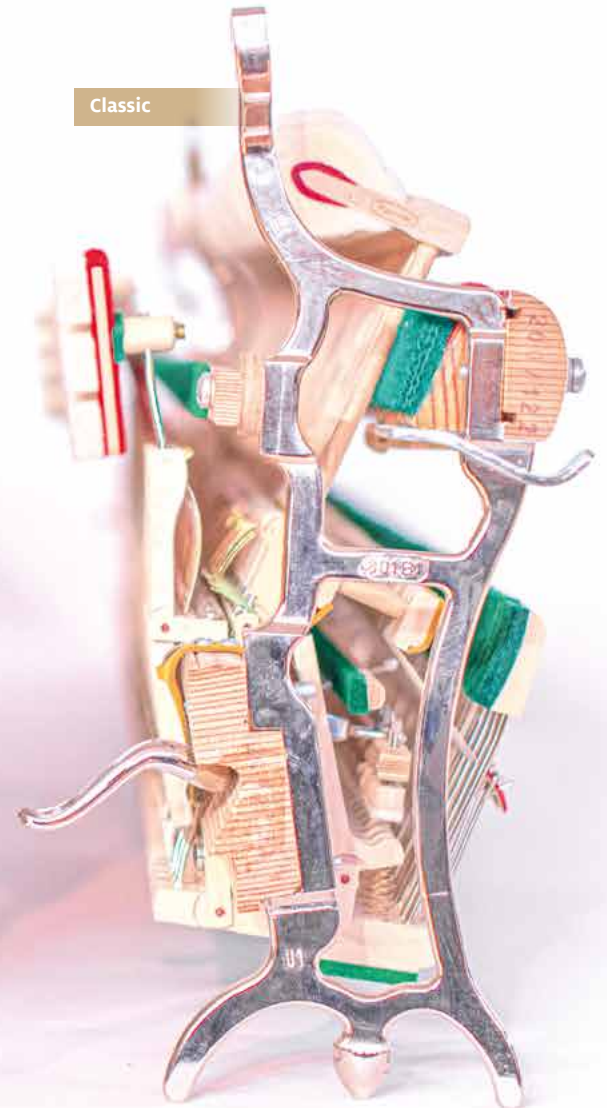
SFM



PS



Classic



Welcome to Steingraeber House

THE DECISION IS YOURS

Be our guest in the very place where our pianos are created, and decide for yourself not only the unique tonal and performance character of your instrument but its appearance as well.

THE CHOICE IS YOURS

Choose between different voicings, playing action feels and shades of visual finesse.

TALK WITH US

Consult with our master craftspeople and discover your perfect instrument, be it for your own music production and recording, or your musical companion for life.

As our guest, we would like to offer you even more food for your musical thoughts at our Piano World Bayreuth. Not only will the historic spirits of baroque composer Margravine Wilhelmine and keyboard tour-de-force Franz Liszt inspire your creativity, along with the world's largest "Franz Liszt" exhibition of historical photographs, but also the new spirits of the many young creative people who work and perform here year in, year out, making Steingraeber House a truly exciting place to be. Feel like the master of the house. Reside in one of the three apartments, and make use of our large historic artist's kitchen. Nothing could be easier. Simply come, stay and let yourself be inspired!





Herzlich willkommen im Steingraeber Haus

SELBSTBESTIMMUNG!

Seien Sie Gast am Entstehungsort der Klaviere und bestimmen Sie den Instrumentencharakter genauso wie das Aussehen.

WAHLFREIHEIT!

Wählen Sie zwischen verschiedenen Intonationen, Spielgefühl und optischen Feinessen.

DIALOG!

Beraten Sie sich mit unseren Meistern und finden Sie Ihr Ideal. Sei es für Ihre Musikproduktion und Aufnahme – oder für Ihr Instrument für's Leben.

Ihnen, unseren Gästen, möchten wir Inspirationen vermitteln an einem inspirierenden Ort, der Klavierwelt Bayreuth. Sie spüren den Geist der Barockkomponistin Markgräfin Wilhelmine, des Tastenlöwen Franz Liszt mit der weltgrößten Ausstellung historischer Photographien, und jenen der vielen jungen Kreativen, die jahrein, jahraus im historischen Steingraeber Haus arbeiten und konzertieren.

Fühlen Sie sich als Hausherrin und Hausherr und bewohnen Sie eines der drei Apartments samt großer historischer Künstlerküche – lassen Sie sich inspirieren!

诚挚欢迎您来 到施坦格列泊城堡

自由自在！

作为欢迎客人的地方，您可以在这里随心所欲挑选和确定想要的钢琴特性。

自由选择！

您可以选择不同的音色、手感以及外观。

自由交流！

请您把想法告诉我们的专家，因为您不仅可以我们的产品创作音乐，还将与我们的产品共度美好生活。我们希望尊贵的客人能感受到来自拜罗伊特钢琴世界带来的精神愉悦，您可以感受到巴洛克作曲家马尔格雷夫·威廉的灵感，可以参观键盘狂人弗朗茨李斯特的博物馆，还能看到在古老的施坦格列泊城堡里，诸多被我们全神贯注研发的现代时尚的创意。在这里您一定会有宾至如归的感觉，我们还向艺术家提供三间历史感十足的客房和厨房。



**An invitation to
stop and enjoy:
impressions from
Steingraeber
House**

**Einladung
zum Verweilen:
Impressionen aus
dem Steingraeber
Haus**

邀请到访：施坦格列泊城堡印象

The Wonderful World of Piano Making

The focus of your visit to Bayreuth will be your firsthand experience of our manufactory. Become a team member for a day and look over our shoulder while we introduce you to the intricacies of our industry-renowned Steingraeber innovations. They might even inspire your own design ideas too! Before delivery, you are of course invited to take part in the finishing process, and have a say in the final look and feel of your unique and personal instrument.

EXCELLENT SERVICE WORLDWIDE

Steingraeber pianos are built to last, but should you ever need spare parts or something repaired, Steingraeber's international trained partners or the customer service here in Bayreuth will be right by your side. International experts are regularly trained here in-house, from which point on they are at your service, on all five continents.

WE WORK SUSTAINABLY

Striving for sustainability should not be just an empty phrase, and to this end Steingraeber has consciously joined the Bavarian Environmental Pact as part of the elite circle of "Brands of the Century". 90% of our materials come from Central Europe, while the remaining 10% need to be sourced further afield, such as Australian wool for our hammerhead felt or Canadian maple for our pin block. We never use chipboard, MDF or HDF as wood substitutes.



For advice on everything from decorative finishes to precision work on sound and technical matters, the Steingraeber crew is here for you at every step.

Von der Beratung fürs beste Dekor bis Feinarbeit in Klang und Technik: die Steingraeber Crew ist für Sie da!

帮助您在声音和工艺上找到最好装饰和精细加工：施坦格列泊的团队在这里为您服务！





Head Technicians Romina Tobar and Wolfgang Schäffler
Cheftechnikerin Romina Tobar und Cheftechniker Wolfgang Schäffler
技术总监 Romina Tobar 女士和 Wolfgang Schäffler 先生

Fantastische Welt des Klavierbaus

Im Zentrum Ihres Bayreuth-Besuchs steht das Erleben der Manufaktur. Werden Sie einen Tag lang Teammitglied und schauen Sie uns über die Schultern. Lassen Sie sich einführen in die Besonderheiten der Steingraeber Innovationen, sie könnten auch für Sie eine Bereicherung sein! Vor der Auslieferung sind Sie selbstverständlich eingeladen, beim Finish dabeizusein und Einfluss auszuüben auf die Endgestaltung Ihres persönlichen Klaviers.

EXZELLENTER SERVICE WELTWEIT

Steingraeber Klaviere sind für die Ewigkeit gebaut. Falls Sie doch einmal Ersatzteile oder eine Reparatur benötigen, stehen Ihnen weltweit geschulte Steingraeber-Partner oder der Kundenservice aus Bayreuth zur Seite. Externe Expertinnen und Experten werden regelmäßig direkt in unserer Manufaktur geschult und sind im Anschluss auf allen fünf Kontinenten für unsere Kundinnen und Kunden im Einsatz.

WIR ARBEITEN NACHHALTIG

Das Streben nach Nachhaltigkeit darf keine Floskel sein, Steingraeber ist bewusst Mitglied beim Umweltpakt Bayern und gehört zum kleinen Kreis der Marken des Jahrhunderts. 90 % der Materialien kommen aus Zentraleuropa und bei den restlichen 10 % gibt es gute Gründe, wie z. B. bei der australischen Wolle für den Hammerkopffilz oder dem kanadischen Ahorn für die Stimmstöcke. Spanplatte, MDF oder HDF kommen als Holzersatzstoffe nicht zum Einsatz.

神奇的钢琴 制作世界

您可以在拜罗伊特的城中心参观到我们的工厂，您可以用一天的时间加入我们成为我们的一员，当您感受过施坦格列泊的特别之处，将成为您生活中的财富！我们也欢迎您在产品制作之前到访，把您对产品的外观、性能的特殊要求与我们交流，按照您的设想去设计产品。

杰出的全球服务

施坦格列泊钢琴是伴随终身的产品，如果您需要配件或维修，请您与我们全球范围内的施坦格列泊特约经销商或与拜罗伊特总部联系，我们将派出自己的专家或在我们的工厂接受过培训的专家为尊贵的客人提供完善的全球服务。

可持续发展

可持续发展是我们坚定的追求，施坦格列泊是巴伐利亚州环保公约成员中为数不多的百年品牌。我们的产品90%的材料来自欧洲中部，10%的材料因产地优势的原因，来自澳大利亚的弦槌羊毛毡、或加拿大枫木弦轴板。我们从不把刨花板、中密度纤维板或高密度纤维板作为木材替代品。

Bayreuth is one of the most beautiful historic cities in Bavaria, and a large number of magnificent buildings, such as the UNESCO World Heritage Margravian Opera House, characterize its appearance.



Bayreuth: City of the Senses

Arcadia Galore! Bayreuth's reputation as a place of longing can be said to date back at least to the opening of the Margravian Opera House, which is now a designated UNESCO World Heritage Site. French rococo, including landscape gardening, is brought together with Italian theatrical baroque throughout the city and its surroundings. Today, the lively and modern university is one of the Bayreuth's cultural counterparts, with departments ranging from the Institute for Music Theatre to the Iwalewahaus (Institute for African Studies). The latter is located in the exciting Jewish district with its synagogue, mikvah and cultural centre.

The festival city is of course world-famous for Wagner, but it also offers an important jazz festival, Bayreuth Baroque, a piano festival and the impressive triennial "Franz Liszt Wochen" in conjunction with the Weimar-Bayreuth Piano Competition.

However ... Bayreuth also stands for excellent food and drink, being located in the Gourmet Region of Upper Franconia famous for its many specialities and, not to forget, for the largest density of breweries in the world!





Foto: Lorenzo Moscia

Bayreuth zählt zu den schönsten historischen Städten Bayerns. Viele Prachtbauten – wie das UNESCO Welterbe Markgräfliches Opernhaus – prägen das Stadtbild.

拜罗伊特是巴伐利亚州最美丽的历史名城之一，这里有许多宏伟的建筑，例如城市景观名片联合国教科文组织世界遗产歌剧院。

Bayreuth, Stadt der Sinne

Arkadien! – Die Karriere Bayreuths als Sehnsuchtsort beginnt spätestens 1748 mit der Eröffnung des Markgräflichen Opernhauses, welches sich heute UNESCO Weltkulturerbe nennen darf. Der französische Rokoko samt Gartenkunst verbindet sich hier mit dem italienischen Theaterbarock in der ganzen Stadt und ihrer Umgebung. Heutzutage bildet die lebendige, moderne Universität einen der Gegenpole, auch in kultureller Art: Vom FIMT (Institut für Musiktheater) bis zum Iwalewahaushaus (Institut für Afrikanologie), spannt sich der Bogen. Letzteres bildet eine spannende Nachbarschaft zum jüdischen Zentrum Bayreuths mit Synagoge, Mikwe und Kulturzentrum.

Die Festspielstadt ist wegen Wagner weltberühmt, bietet aber auch ein Jazz Festival, Bayreuth Baroque, Klavierfestival und alle drei Jahre die großen Franz Liszt-Wochen mit dem Klavierwettbewerb Weimar-Bayreuth.

Aber: Bayreuth steht auch für exzellentes Essen und Trinken, es liegt in der Genussregion Oberfranken, berühmt für viele Spezialitäten und die größte Brauereidichte der Welt!

拜罗伊特， 理想之城

自从1748年马尔格拉维亚歌剧院（Margravian Opera House）启动以来，拜罗伊特就成为了令人向往的旅游胜地，该歌剧院现在是联合国教科文组织世界遗产。在拜罗伊特随处可见法国洛可可式园林艺术和意大利巴洛克式剧场。充满活力的现代化拜罗伊特大学研究领域众多，从歌剧音乐研究院到非洲文化研究所。拜罗伊特市中心还有一个极受犹太人欢迎的社区，那里有犹太教会教堂、犹太人浴池、犹太人文化中心。

拜罗伊特是节日之城，以瓦格纳闻名于世，但也有爵士乐音乐节、巴洛克、钢琴节、三年一次的李斯特魏玛-拜罗伊特钢琴比赛。拜罗伊特地处上法兰肯旅游区，这里的美食和美酒品质一流，拥有许多特产和世界上密度最大的啤酒厂。



Steingraeber has made the conscious decision to participate in the Bavarian Pact for Environment and Climate, and stands for responsible, sustainable action and awareness.

Steingraeber nimmt am „UMWELT- UND KLIMAPAKT BAYERN“ teil und steht ein für verantwortliches Handeln mit Umweltbewusstsein.

施坦格列泊加入了巴伐利亚州环保公约

Technical data and features	Technische Daten	技术参数
Max. height (uprights) Max. length (grands)	Max. Höhe (Pianos) Max. Länge (Flügel)	立式钢琴的最大高度 与三角钢琴最大长度
Max. width/depth (uprights) Max. width/height (grands)	Max. Breite/Tiefe (Pianos) Max. Breite/Höhe (Flügel)	立式钢琴的最大宽度、深度 与三角钢琴最大宽度、高度
Knee room	Kniefreiheit	膝高空间
Net weight (approx.)	Gewicht netto (ca.)	净重
Gross weight (cardboard) (approx.)	Gewicht brutto (ca.)	毛重
Sounding space	Klingende Resonanzbodenfläche	音板震动区域
1st bass string speaking length	Ton 1	低音琴弦最大长度
Dual weighting = touch weight naturals/sharps (approx.)	Spielgewicht: Unter-/Obertaste (ca.)	白键黑键比重
Counterweight (approx.)	Aufgewicht (ca.)	前后平衡比重
Highly compressed beech pin block, number of layers	Stimmstock, Anzahl Buchenschichten	调音轴板层数
Ebony sharps	Obertasten aus Ebenholz	黑檀黑键
Mineral keytops for naturals	Untertasten mineralisch	矿石猛犸象牙白键
Comprehensive genuine wood guarantee	Umfassende Echtholzgarantie	不同种类的实木制作保证
Environmentally-friendly processing	Umweltfreundliche Verarbeitung	最环保的制作工艺
Humidity-safe glued joints	Tropenfest	防潮工艺
Special drying for extremely low humidity	Sondertrocknung (Wüstenklima)	特别烘干 (沙漠干燥气候模拟)
Keyboard lid bracke	Klappenbremse	键盘盖缓降系统
Sostenuto pedal	Tonhaltepedal (Sostenuto)	延音踏板
School upright / Concert grand castors, with 2 brakes	Schul-/Konzertrollen inkl. 2 Bremsen	钢琴轮 / 三角演奏钢琴配有两个制动器
3rd pedal -/hand-operated muffler	Pedal-/Handmoderator	踏板 / 手动止音系统
Adjustable lyre-stays	Einstellbare Lyrastützen	可调节踏板高度
Una Corda regulation by capstanscrew	Una-Corda-Pilotenregulierung	可调节卡钉
Key frame adjusting screw from underneath in the bass	Waagebalken-Stellschraube im Bass von unten	中档-低音可调节螺丝
Mozart Rail (touch depth 8-10 mm)	Mozart-Zug (Spieltiefe 8-10 mm)	键深
Sordino (pedal or kneelever)	Sordino-Zug (Pedal oder Kniehebel)	索迪诺导轨
Carbon fibre soundboard	Kohlefaser Resonanzboden	碳纤维音板
Adsilent Virtual Recording E-Concert Grand	Adsilent Virtual Recording E Konzertflügel	虚拟录音
Transducer	Transducer	传感器
SFM (Steingraeber-Ferro-Magnet) action	SFM (Steingraeber-Ferro-Magnet) Mechanik	施坦格列泊磁吸击弦机
Chamber music dampers	Kammermusikdämpfung	室内乐止音器

● = basic price | ○ = extra cost | ■ = not available | a. A. = upon request
Dimensions/models subject to change

● = Grundpreis | ○ = Aufpreis | ■ = nicht lieferbar | a. A. = auf Anfrage
Maß-/Modelländerungen vorbehalten

● = 基础价格 | ○ = 额外价格 | ■ = 不可供货 | a. A. = 价格咨询
尺寸/保留型号更改